

**ABD  
BVD**

ASSOCIATION BELGE  
DE DOCUMENTATION  
BELGISCHE VERENIGING  
VOOR DOCUMENTATIE

Bladen voor **DOCUMENTATIE**  
Cahiers de la **DOCUMENTATION**

Trimestriel | Driemaandelijks décembre | december



**Information literacy and  
the information commons**  
a coevolutionary mode

**Slim kennis delen  
in de Nederlandse  
groene sector**  
Groen Kennisnet en de  
rol van bibliotheken en  
bibliotheekmedewerkers

**Impala**  
uitdaging en vernieuwingen

**Promotion de la  
santé & documentation**

**Demain, les bibliothèques ?**  
Après-midi professionnelle

**Un prix ABD-BVD**  
... et après ?

**ABD  
BVD**

ASSOCIATION BELGE  
DE DOCUMENTATION  
BELOÏSCHE VERENIGING  
VOOR DOCUMENTATIE

Bladen voor **DOCUMENTATIE**  
Cahiers de la **DOCUMENTATION**

Trimestriel | Driemaandelijks décembre | december

**Ont participé à ce numéro  
Werkten mee aan dit nummer**

Christopher Boon  
Sara Decoster  
Guy Delsaut  
Stéphanie Fort  
Catherine Gérard  
Jacques Henrard  
Paul Heyvaert  
Simone Jérôme  
Alain Reisenfeld  
Arnaud Seeuws  
Claire Sinke  
Marc Van den Bergh  
Dominique Vanpée  
Natacha Wallez  
Stephanie Wolbeek

**Rédacteurs en chef  
Hoofdredacteurs**

Anne-Catherine Demeulder  
Arnaud Seeuws

**Mise en page  
Opmaak**

Véronique Monnier

**Conception de la couverture  
Coverontwerp**

Image Plus

**Image de couverture  
Afbeelding cover**

Laserquilt  
Par / door  
Duffy Indeherberg

**Impression**

**Druk**  
Ciaco

Pour tout renseignement sur les *Cahiers de la documentation*  
ou pour soumettre un article :  
Voor alle inlichtingen over de *Bladen voor documentatie*  
of om een artikel voor te stellen:

**[cahiers-bladen@abd-bvd.net](mailto:cahiers-bladen@abd-bvd.net)**

# Sommaire Inhoudstafel

68<sup>ème</sup> année - 2014 - n° 4

68ste jaargang - 2014 - nr 4

▪ Éditorial – Woord vooraf Anne-Catherine Demeulder et / en Arnaud Seeuws, vertaald door / traduit par Sara Decoster	3
▪ Information literacy and the information commons A coevolutionary mode Donald Beagle	5
▪ Slim kennis delen in de Nederlandse groene sector Groen Kennisnet en de rol van bibliotheken en bibliotheekmedewerkers Rob van Genderen	12
▪ Impala Uitdaging en vernieuwingen Renke Saerens	22
▪ Promotion de la santé & documentation Stephanie Wolbeek	28
<i>Compte rendu - Verslag</i>	31
▪ Demain, les bibliothèques ? Après-midi professionnelle Catherine Gérard	
▪ Un prix ABD-BVD... et après ? Michèle Orban	35
▪ Notes de lecture - Boekbesprekingen	37
▪ Nouvelles parutions – Nieuwe publicaties	40
▪ Regards sur la presse – Een blik op de pers	41

Les sommaires depuis 1947 et les articles des numéros 1999/1 à 2013/4  
sont disponibles à l'adresse :

<http://www.abd-bvd.be/cahiers.php>

De inhoudstafels sinds 1947 en de artikels van de nummers 1999/1 tot 2013/4  
zijn beschikbaar op:

<http://www.abd-bvd.be/bladen.php>



par / door

**Anne-Catherine DEMEULDER**  
**Arnaud SEEUWS**

Rédacteurs en chef / Hoofdredacteurs

traduit par / vertaald door

**Sara DECOSTER**

La nouvelle est tombée en ce début d'année académique : l'Université Antwerpen a l'intention de supprimer sa formation "Informatie & Bibliotheekwetenschap" dès l'année prochaine. Comme souvent, les raisons invoquées sont économiques, mais c'est toute une profession qui en vient à s'interroger tant sur son présent que sur son avenir.

Une profession en pleine mutation, qui ne se borne plus à la gestion de la documentation papier, mais qui a saisi à bras-le-corps l'arrivée du numérique pour se lancer dans la gestion électronique de documents, la veille stratégique, la gestion de sites web et d'intranet, la gestion de l'e-reputation, etc. Une profession qui change de nom : nous devenons tantôt records manager, tantôt gestionnaire de connaissances, analyste fonctionnel, community manager et plus encore. La cartographie des métiers établie par l'Association des Professionnels de l'Information et de la Documentation (ADBS)<sup>1</sup> en est une belle illustration.

Le professionnel de l'information se doit aujourd'hui d'occuper une place stratégique. Dans une époque qui voit se multiplier les canaux de communication et d'information en temps réel, il ne s'agit plus seulement de trouver cette information mais aussi de séparer le bon grain de l'ivraie et de la diffuser à la bonne personne, au bon moment.

Dans le même temps, certains s'inquiètent d'une pénurie de bibliothécaires et d'archivistes pour les prochaines années. Ceci s'expliquerait notamment par le manque d'attrait pour la profession. Une profession qui semble incontournable et qui est pourtant encore largement méconnue : n'avez-vous jamais entendu dire "Tout le monde est documentaliste !" ?

Tout le monde ? Hélas non ! Si chacun de nous est aujourd'hui plongé en permanence au milieu d'une masse exponentielle d'information, cela ne veut pas dire que nous pouvons tous la gérer de manière optimale.

Aan het begin van het academiejaar raakte het nieuws bekend: de Universiteit Antwerpen is van plan om haar opleiding "Informatie & Bibliotheekwetenschap" volgend jaar stop te zetten. Zoals zo vaak zijn de aangehaalde redenen van economische aard, maar de beslissing zet een hele beroepssector ertoe aan om zich te bevragen over vandaag en over morgen.

Het gaat om een beroep in volle verandering, dat zich niet langer beperkt tot het behandelen van gedrukte documenten, maar de opkomst van de digitalisering resoluut heeft aangegrepen om zich bezig te houden met elektronisch documentbeheer, websites, intranetmanagement, online reputatiemanagement, ... Het beroep verandert ook van naam: de ene keer zijn we records manager, de andere keer knowledge manager, functioneel analist, community manager, of nog iets anders. De manier waarop het Franse "Association des Professionnels de l'Information et de la Documentation" (ADBS)<sup>1</sup> de verschillende functies in kaart gebracht heeft geeft daar een mooie illustratie van.

De informatiemanager heeft vandaag een strategische rol te vervullen. In een tijdperk waarin communicatie- en informatiekanalen zich onophoudelijk uitbreiden, komt het er niet enkel meer op aan om informatie te vinden, maar ook om het kaf van het koren te scheiden en op het juiste moment de juiste persoon op de hoogte te brengen.

Tegelijkertijd vrezen sommigen voor een tekort aan bibliothecarissen en archivisten voor de komende jaren. Dit fenomeen wordt uitgelegd door het gebrek aan aantrekkingskracht van het beroep. Hoewel het een beroep lijkt waar je in deze tijd niet omheen kan, wordt het nog vaak onderschat: heeft u nooit het zinnetje: "Iedereen is documentalist!" gehoord?

Iedereen? Dat is helaas niet het geval! Iedereen wordt vandaag voortdurend overspoeld door een immense stortvloed aan informatie, wat niet betekent dat iedereen die optimaal kan beheren.

C'est sans doute là que réside toute la difficulté d'être documentaliste aujourd'hui. Sommes-nous à un carrefour stratégique entre l'information et les usagers ? Si nous pouvons sans trop de craintes répondre par l'affirmative, c'est à chacun de nous de le démontrer au quotidien.

Le présent numéro des *Cahiers de la Documentation* vous permettra de découvrir de nouveaux aspects de cette profession stratégique qu'est la nôtre.

Bonne lecture à tous !

Daar ligt wellicht de moeilijkheid voor de documentalist van vandaag. Bevinden we ons op een strategisch kruispunt tussen informatie en gebruikers? We kunnen die vraag zonder al te veel schroom positief beantwoorden, maar het is aan elk van ons om dat dagelijks te bewijzen.

Dit nummer van *Bladen voor Documentatie* is gemaakt om u nieuwe facetten te tonen van het strategische beroep dat het onze is.

Veel leesplezier!

## Note

- <sup>1</sup> Association des Professionnels de l'Information et de la Documentation (ABDS). Carte Métiers ADBS 2013 [en ligne]. Paris : ADBS, 2013 (consulté le 6 novembre 2014) <<http://www.adbs.fr/carte-metiers-adbs-2013-132079.htm>>

---

# INFORMATION LITERACY AND THE INFORMATION COMMONS

## A coevolutionary mode

---

Donald BEAGLE

Director of Library Services

▪ In the United States, the first Information Literacy (IL) standards were formalized by the Association of College and Research Libraries (ACRL) in 1999 and approved in January 2000. In March 1999, the article "Conceptualizing an Information Commons" was published, and subsequently described as "...the seminal article that defined the core requirements of an Information Commons" (IC). Thus, in the U.S., the initial formal definitions of IL and IC appeared simultaneously. Since 2000, many Information Commons have evolved into Learning Commons (LC) under pressure from three environmental drivers: technology, pedagogy, and the economy. Now, in 2014, ACRL has issued a new Framework for Information Literacy in Higher Education. This article proposes that ACRL's new IL Framework has evolved in response to the same three factors as IC's. IL and the IC have thus entered an ongoing reciprocal relationship that can be viewed as a model of coevolution.

▪ Aux États-Unis, les premières normes pour l'"information literacy", ou maîtrise de l'information, furent formalisées par l'Association of College and Research Libraries (ACRL) en 1999 et approuvées en janvier 2000. En mars 1999, l'article *Conceptualizing an Information Commons* fut publié et décrit par la suite comme "... l'article majeur qui a défini les principales exigences pour un espace informationnel commun". Ainsi, aux États-Unis, les définitions formelles de la maîtrise de l'information, et d'un espace informationnel commun sont apparues simultanément. Depuis 2000, plusieurs espaces informationnels communs ont évolué en "learning commons", ou espaces communs d'apprentissage, sous la pression de trois facteurs environnementaux : la technologie, la pédagogie et l'économie. Maintenant, en 2014, l'ACRL a publié un nouveau *Framework for Information Literacy in Higher Education*. Cet article suggère que ce nouveau *IL Framework* a évolué en réponse aux mêmes trois facteurs que ceux des espaces informationnels communs. Ceux-ci et la maîtrise de l'information sont donc entrés dans une relation réciproque qui peut être vue comme un modèle de co-évolution.

▪ In de Verenigde Staten werden de eerste normen voor informatiewijsheid formeel uitgedrukt door de Association of College and Research Libraries (ACRL) in 1999 en goedgekeurd in 2000. In maart 1999 werd het artikel *Conceptualizing an Information Commons* gepubliceerd. Het werd beschreven als "... het bepalende artikel dat een standaard levert voor de vereisten van *information commons*, de gemeenschappelijke informatieruimte". Zo maakten de definities van informatiewijsheid en *information commons* tegelijkertijd hun intrede in de Verenigde Staten. Sinds 2000 evolueren *information commons*, gemeenschappelijke informatieruimtes, steeds meer in de richting van *learning commons*, gemeenschappelijke leerruimtes. Dit gebeurde onder druk van drie milieufactoren: technologie, pedagogie en economie. Nu, in 2014, heeft de ACRL een nieuw *Framework for Information Literacy in Higher Education* uitgebracht. Dit artikel voert aan dat dit nieuwe *IL Framework* geëvolueerd is als antwoord op dezelfde drie factoren als *information commons*. Informatiewijsheid en *information commons* bevinden zich dus in een wisselwerking en kunnen dus gezien worden als een model van co-evolutie.

## Background and Introduction

Both the Information Commons (IC), as a newly-defined type of learning space in academic libraries, and Information Literacy (IL), as a set of information technology (IT)-related competency standards for students to incorporate into academic learning, became formalized in 1999-2000, with each respectively supplanting informal or ad hoc precedents. Both were conceptualized from the outset not as fixed or static entities, but as malleable and responsive adaptations to ongoing change. Thus it was anticipated that each would undergo continual incremental modification and/or substantive cyclical revision. The IC was formulated under the management rubric of strategic alignment, which presupposed the need to continually realign the IC with its host institution's strategic goals in a technology-intensive environment. Similarly, IL standards were promulgated by ACRL within a rubric of

cyclical review and the expectation of periodic reformulation.

It was not initially anticipated, however, that IL and the IC would undergo these changes in a joint or reciprocal manner, or that their modifications over time would even necessarily show a clear pattern of coordinated response. But three factors had begun to converge by 2004-05 to create a trend toward reciprocal relationships between IL and the IC. The first factor was technology: the ubiquitous IT infiltration into all aspects of the academic enterprise, from online learning via course management systems to online publishing via scholarly repositories and open access electronic media. This would demand a set of new skills and competencies that any IL framework would need to incorporate to remain current, and would simultaneously demand reconfiguration of IC learning spaces to facilitate student and faculty access to, and participation in, these online activities. The second

factor was pedagogy, often called constructivism, which shifts the focus from teaching to learning, and typically transforms the old paradigm of the solitary student listening to classroom lectures to a new paradigm of students working together in problem-solving teams or doing group process activities. This would similarly demand reconfiguration of IC learning spaces to accommodate student groups and teams in close proximity to IT. The third factor was the economy, as increasing demands for accountability and "return on investment" (ROI) placed a new emphasis on ongoing assessment. As both IL and the IC were subjected to more rigorous assessment regimes, the resulting data created feedback loops that caused both IL and IC to be increasingly responsive to parallel environmental pressures and expectations of learning outcomes. By 2006, this author and others had begun openly discussing these new parallels and convergences in the context of an emerging reciprocal relationship between IL and the IC. The following literature review will briefly trace how this discussion took shape.

## Literature Review

While the 1999 article, "Conceptualizing an Information Commons," had incorporated the notion of ongoing change in the IC model for the purpose of maintaining strategic alignment with the library's host institution, I made no detailed attempt to describe or define that change until 2004, with the posting of the white paper "From Information Commons to Learning Commons" <sup>1, 2</sup>. This white paper introduced a developmental model based on a four-part "typology of change" (adjustment, isolated change, far-reaching change, and transformation), with a proposed demarcation between isolated change and far-reaching change marking the definitional transition from IC to LC. In brief, an IC was defined as being library-centric, featuring "a cluster of network access points and associated IT tools situated in the context of physical, digital, human, and social resources organized in support of learning". The white paper then suggested that an IC goes through a phase transition to become a Learning Commons when it ceases to be primarily library-centric, as "...when the resources of the information commons are organized in collaboration with learning initiatives sponsored by

other academic units, or aligned with learning outcomes defined through a cooperative process".

These definitions of IC and LC presented within this schema were reviewed and largely adopted by several subsequent theorists, and sometimes expanded upon, most notably by Bennett<sup>3</sup>. In 2006, in *The Information Commons Handbook*, I restated that four-part typology, further elaborated the definitions of IC and LC, and authored an extended chapter relating these developmental aspects to several models of IL, including the ACRL IL competency standards dating from 1999-2000<sup>4</sup>.

Bailey and Tierney reiterated the same IC developmental model in their 2008 monograph, and added this salient comment about the IC's reciprocal relationship to information literacy: "It may be helpful to conceive of information literacy as the curriculum information professionals teach within the IC framework. Information literacy and the information commons are complementary organizing principles... reminiscent of Benjamin Bloom's 1956 taxonomy of educational objectives" <sup>5</sup>.

Also in 2008, Somerville and Harlan specifically expressed the IC-to-LC developmental concept in an evolutionary context in their chapter for the book, *Learning Commons: Evolution and Collaborative Essentials* (edited by Schader)<sup>6</sup>. This chapter by Somerville and Harlan stresses the breadth and range of factors contributing to their view of the IC's evolutionary context, rather than closely examining the proximity of a relationship between IL and the IC. A keyword search of the entire Schader book unearths 22 instances of the phrase "information literacy", emphasizing its relative significance. But each instance situates IL within a wider range of factors that can be measured in IC or LC assessment regimes. (This at least compares very favorably to a monograph issued the following year, *A Field Guide to the Information Commons*. An equivalent keyword search within the *Field Guide* reveals, surprisingly, only one single instance of the term "information literacy" and then only in a limited tangential context<sup>7</sup>. The *Field Guide's* disregard of IL seems especially puzzling, given that the book contains an otherwise very cogent overview of the IC's developmental history in a chapter by Milewicz).



One could theorize that the differing levels of importance given to information literacy by the four monographs on information commons mentioned above might account to some degree for their very different impacts on the literature as evidenced by citation counts. For *The Information Commons Handbook* (2006), which devotes an entire chapter to IL, *Google Scholar* lists 125 citations in total, with 62 appearing in 2010 or later. For the monograph by Bailey and Tierney (2008) which posits a direct instructional role for IL within the IC framework, *Google Scholar* lists 65 citations in total, with 21 appearing in 2010 or later. For the book edited by Schader (2008), featuring the chapter on IC evolution by Somerville and Harlan and frequent references to IL, *Google Scholar* lists 57 citations in total, with 22 appearing in 2010 or later. For the *Field Guide* edited by Halbert and Forest (2009), which includes only tangential reference to information literacy, *Google Scholar* lists only 35 citations in total, with 25 appearing in 2010 or later.

Interestingly, the author who has thus far come closest to proposing a true coevolutionary relationship between IL and the IC is not from the U.S. This author / theorist is Gläser, of the Hamburg University of Applied Sciences (HAW Hamburg), in her recently-published chapter: "Information literacy in learning spaces: A Holistic and integrative approach"<sup>8</sup>. Gläser states: "...spaces like Learning Commons...function as a kind of "natural environment" for information literacy...[enabling] a flexible adjustment to the learner's needs (integrative approach) which varies from discipline to discipline..."<sup>9</sup> Gläser further situates this integrative approach within the ongoing discussion "...within the professional community about "digital literacy" and "e-literacy" ...or "ICT-literacy"... , combined terms like "media and information literacy"... , and umbrella terms like "21st century skills"... , and ...concepts like "trans-literacy"..."<sup>10</sup> In this analysis, as I will describe shortly, Gläser has moved very close indeed to the new ACRL Framework's concept of "metaliteracy".

Gläser's argument proposes a holistic reciprocal relationship between IL and the IC. I would here expand on Gläser's thesis to propose that this holistic view can be applied to ACRL's directed evolution from old IL competency standards of 1999 to the new IL framework of 2014, and equally applied to the IC, to its own evolution from

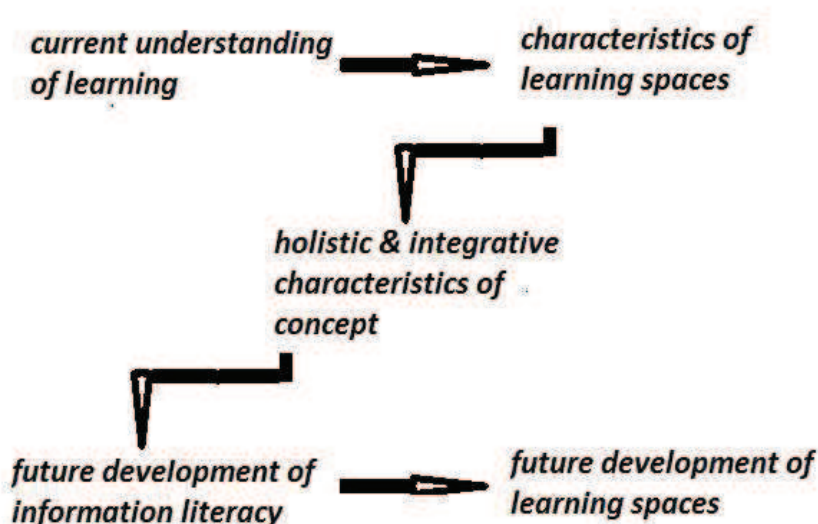


Fig. 1: A graphic interpretation of Gläser's "holistic and integrative" view of IL and IC.

library-centric Information Commons to collaborative Learning Commons. As Gläser states: "The implementation of information literacy concepts will be enhanced by partnerships with other service departments and collaboration with faculty in learning spaces. This should be – of course – a strategic decision to strengthen the institutional commitment by pooling the possible resources for a holistic and viable future of information literacy concepts". This holistic, integrative relationship between IL and the IC proposed by Gläser can be visualized in this enhanced context as the diagram in Figure 1.

Before leaving this literature review, I should acknowledge one dissenting article that appears to reject both the very idea of a developmental progression from IC to LC, and thus fails to anticipate any model for IL / IC coevolution. This article, titled *The Learning Commons as a locus for information literacy*, describes itself as being "... in the form of a panel discussion that explores possible relationships between the learning commons and student learning, pedagogy, and information literacy"<sup>11</sup>.

This article is of some interest simply because it captures a discussion among different IL and IC stakeholders (faculty, librarian, etc.). While it acknowledges a dynamic context for initial IC / LC formation, it explicitly (and rather arbitrarily) rejects any attempt to generalize these dynamic changes beyond a given campus and extended over time. Instead, the authors insist that IC's and LC's can only be viewed and defined within particularized specifics of their individual campus environments. As a result, the article presents an arbitrarily localized and static view of the IC or LC as spaces within which an equally localized and static rubric of IL could unfold.

The article uses the terms "information commons" and "learning commons" interchangeably. Noting that this contradicts the widely-adopted four-level typology of change from information commons to learning commons, the authors insist that each learning commons will be the product of a planning process unique to that campus perspective, student learning styles and preferences, and the singular role of the local library. The authors claim that those factors will result in a learning commons planned in a manner specialized for its own institutional priorities and profile.

This viewpoint, unfortunately, fails to objectively address 1) the inevitable fact that individual LCs will need to continually realign themselves with ongoing innovations in technology, pedagogy and economy that can clearly be shown to transcend any individual campus; and that 2) even many campus-specific developmental pathways will evidence commonalities and shared assumptions that could be articulated as generalizations, collectively forming a morphology of learning space developmental change. Such a morphology of change in learning spaces will, when compared to

the ongoing changes in IL, become indistinguishable from the concept of coevolution.

It is clear from even this brief literature review that this single article is based on an assertion that remains highly atypical. Authors Weiner, Doan, and Kirkwood are the only authors found in my literature review to have rejected any developmental schema for either IL or the IC that can be generalized beyond a given individual campus. Moreover, they have failed to refute the counterexamples offered by the other researchers noted above: the approach to cyclical revision of IL by ACRL, and the empirical evidence of a general transition from library-centric IC's to more collaborative LC's presented by Somerville and Harlan, Bailey and Tierney, and Bennett. This article thus marginalizes itself, and remains interesting only for its idiosyncratic and anecdotal description of an individual campus location, rendering itself irrelevant to any meaningful discussion of a coevolutionary model for IL and the IC.

Table 1: Parallels between change drivers identified in the respective literatures of IL and the IC.

Quotes from <i>The Information Commons Handbook</i> (2006) and <i>The Emergent Information Commons</i> (2010)	Quotes from <i>ACRL Introduction to Framework for Information Literacy for Higher Education</i> (2014)
"...for the microcosm of library-hosted or campus-hosted technology learning centers,...one should strive to...support the learning styles and modalities of students; the pedagogical goals of faculty; the disciplinary content of the curriculum; [and] <b>the social identity of the hosting institution</b> ". <i>IC Handbook</i> , p. 7	"As institutions begin conversations around this Framework for Information Literacy for Higher Education, they need to take into account <b>the demographics of their institution and its academic culture</b> ". -- ACRL IL Framework, lines 20-22
"The full scope of <b>the integrative learning movement</b> ...is a good example of a 21 <sup>st</sup> century learning paradigm that has already begun intersecting the process of IC and LC development". Beagle, D. "The Emergent Information Commons". <i>Journal of Library Administration</i> . Vol. 50, No. 1, p. 21.	"Some colleges and universities are placing a greater focus on <b>integrative learning</b> ..." - ACRL Frameworks, line 42:
"The type of learning and social interactions that can thrive within Learning Commons can also be of significant interest to the supporters of <b>thematic learning communities</b> . The phrase " <b>learning communities</b> "...has very specific application to a particular approach to <b>interdisciplinary ties</b> across course and departmental boundaries..." <i>The IC Handbook</i> , p. 48-49.	"... this is developed as a <b>learning communities program</b> where a cohort of students takes a set of courses together in the early years of their college program. Such programs often emphasize <b>cross-disciplinary critical thinking</b> and communication skills..." - ACRL quote, lines 43-45.
" <b>The classroom flip</b> presents instructional librarians with both risks and opportunities.... ....the IC/LC model provides a creative arena for these collaborative productions, and the toolset for embedding multimedia information literacy components in the online portion of the blended course". - <i>The IC Handbook</i> , p. 46.	"...The concept of <b>the "flipped classroom,"</b> in which students in effect get the traditional lecture component of a course outside of class (via videos and readings) and then use class time for collaborative, active learning assignments, facilitated by faculty, has documented success in improving student outcomes in many courses and institutions". - ACRL quote, lines 60-63.

## The ACRL Framework for Information Literacy in Higher Education

On March 19, 2014, Malenfant, on behalf of ACRL's IL Task Force, issued an article and corresponding news release to various online discussion lists that announced the posting of the first part of the initial draft of the association's newly-revised Framework for Information Literacy for Higher Education, accompanied by a call for comment from the academic library community<sup>12</sup>. The draft Framework is preceded by a lengthy narrative commentary that attempts to justify and explain this sweeping revision of the IL Competency Standards from 1999-2000. The narrative of this introductory commentary summarizes the range of pressures and drivers of change in higher education today that have prompted ACRL's Task Force to transform its old set of standards into this new framework.

Writings by myself and others over the intervening years had similarly summarized the range of pressures and drivers of change that prompted the ongoing development of the IC / LC in academic libraries<sup>13</sup>. An objective reader will immediately note examples of extensive overlap in these respective rationales, and parallel lines of argument between writings on IC's and the ACRL Framework draft. Table 1 presents just a few of these overlaps and parallels as related to pedagogy in the form of comparative quotes drawn (primarily) from The Information Commons Handbook on the one hand (2006) and the ACRL Task Force Framework Draft (2014):

These are just a few of the parallels between respective IC and IL narrative justifications that could be cited and quoted, and seem to constitute clear indicators of coevolution. For sake of brevity, I will now move beyond this simple list of parallels to explore more fully how and why the new ARCL IL Framework implicitly and explicitly incorporates the premise of IL as a dialectical paradigm that must develop in proximity to new learning spaces characteristic of IC's and LC's, rather than the old (1999) set of idealized standards abstracted from all considerations of the student's learning

environment.

From the solitary student as an abstraction to students learning within shared spaces  
As the preface to the new *Framework* draft itself states (lines 104 - 112) "*The [old] Standards...valorize the "information literate student" as a construct of imagined accomplishment, at the endpoint of a set of learning experiences, without the involvement of ... other collaborators. While individual student learning and initiative are always important, learning and scholarship also involve others, whether through face-to-face discussions, [or] virtual communities. The [new] Framework focuses more attention on the vital role of collaboration and its potential for increasing student understanding of the processes of knowledge creation and scholarship*". This explains the parallel pedagogical drivers shown in table 1, all of which characterize collaborative approaches to knowledge creation: demographics of the academic culture, integrative learning, thematic learning communities, the flipped classroom, and so forth.

In summary, the new *ACRL Framework* presents five "threshold concepts":

- Scholarship is a Conversation [P. I, lines 412-413];
- Research as Inquiry [P. I, lines 480-481];
- Format as Process [P. I, lines 555-556];
- Authority is Constructed and Contextual [P. II, lines 1-2]; and
- Searching is Strategic [P. II, lines 96-97].

Taken as a whole, these threshold concepts expand our field of view from the student as an imagined autonomous island who has internalized an isolated set of skills, to an active participant in a contextualized and externalized learning

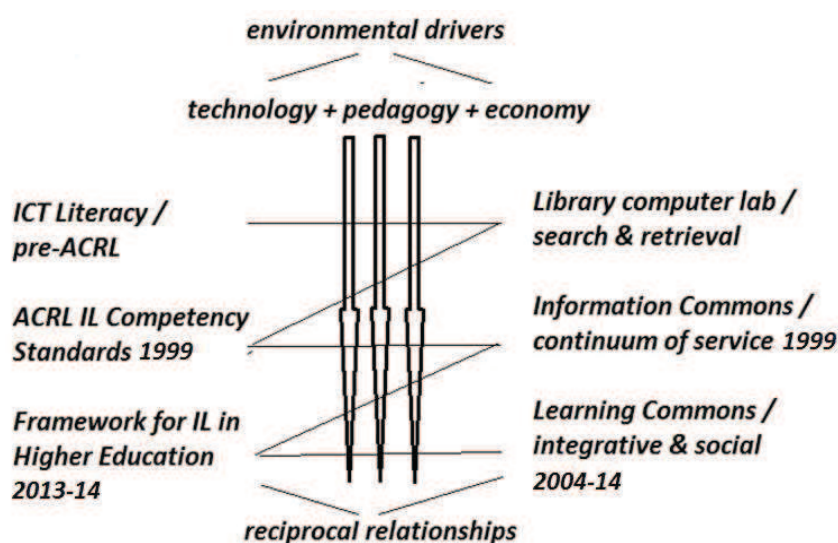


Fig. 2: Visual representation of a coevolutionary model for IL and the IC.

environment with which the student constantly interacts. The new framework instead views IL as dependent upon collaborations and conversations that are expected to unfold on physical, virtual and cultural levels. This is why the Framework's threshold concept of "Research as inquiry", emphasizes "shared spaces" in its description of a metaliteracy learning objective as the ability to "[c]ommunicate effectively with collaborators in shared spaces and learn from multiple points of view". Thus, the new framework's threshold concepts entail a range of competencies, all of which are specific constituents of information literacy. This characterization of "metaliteracy" is essentially indistinguishable from Gläser's use of "transliteracy".

This, of course, quite explicitly parallels that move from the library-centric IC to the collaborative shared spaces typically called LC. The resulting model can be visually presented in this coevolutionary context as shown in Figure 2.

## Conclusion

Viewing IL-IC Reciprocal Development in the Context of Organizational Coevolution Theory Organizational theorists began discussing the potential of coevolutionary theory in response to technological change in the mid 1990's, during the same period that the early precursors of IL and IC were also beginning to take shape in academic libraries. We thus do not need to invent a conceptual or rhetorical justification for viewing IL and IC coevolution in a logical and coherent manner.

Such a coevolutionary model for IL and IC reciprocal relationships is not arbitrary or contrived, but readily finds a logical niche in the larger rubric of organizational theory. Many of the necessary concepts and rhetorical constructs have already been advanced by theorists such as Baum and Singh, who in 1994, described their theoretical approach as follows: "...one of the more important consequences of taking a coevo-

lutionary approach is that one can begin to understand the relationships between a set of organizational and environmental variables as a system....We view community organization evolution and technological evolution as two dynamic, interlinked processes....Technologies evolve through cycles. Parallel process of community organization evolution simultaneously drives and is driven...by cyclic technological progress. Changes in actors, linkages and power shape technological competition and selection during the era of ferment, from the emergence of a technological discontinuity until convergence on a dominant [organizational] design"<sup>14</sup>.

In this view, ACRL's cyclical revision of IL responds to the understanding that "technologies evolve through cycles". Its first set of IL competency standards emerged in 1999-2000 as an early response to a technological discontinuity (the fault line between the digital age and the preceding age of print). Simultaneously, the Information Commons organizational model can be viewed as an emergent adaptation of a legacy organization (the library) to cope with the same discontinuity. Only later in this cycle of technological change did the parallel drivers of pedagogy and the economy propel ACRL to reformulate its old IL standards in the new framework of contextualized metaliteracy. In parallel, the developmental change process from library-centric IC to the collaborative LC has been a reciprocal response to this era of competition, selection, and ferment, with the Learning Commons model representing the convergence on a dominant organizational design.

**Donald BEAGLE**

*Belmont Abbey College*  
100 Belmont – Mt. Holly Rd.  
Belmont, NC 28012-1802 USA  
donaldbeagle@bac.edu

April 2014

## Notes

- <sup>1</sup> Beagle, Donald. Conceptualizing an information commons. *Journal of Academic Librarianship*, March 1999, vol. 25, n° 2, p. 82-89.
- <sup>2</sup> Beagle, Donald. *From Information commons to learning commons* [on line]. University of Southern California, 2004 (consulted on 18 April 2014)  
<[http://www.usc.edu/libraries/locations/leavey/new\\_at\\_leavey/conference/supplemental\\_info/](http://www.usc.edu/libraries/locations/leavey/new_at_leavey/conference/supplemental_info/)>
- <sup>3</sup> Bennett, Scott. The Information or the learning commons: Which will we have? *Journal of Academic Librarianship*, May 2008, vol. 34, n° 3, p. 183-187.
- <sup>4</sup> Beagle, Donald. *The Information commons handbook*. Neal-Shuman Publishers, 2006. ISBN 978-1555705626.

- <sup>5</sup> Bailey, D. Russell; Tierney, Barbara Gunter. *Transforming library service through information commons: Case studies for the digital age*. American Library Association, 2008. ISBN 978-0838909584.
- <sup>6</sup> Somerville, Mary M.; Harlan, S. From information commons to learning commons and learning spaces: an evolutionary context. In Schader, Barbara (ed.) *Learning Commons: Evolution and Collaborative Essentials*. Chandos Publishing, 2008, p. 1-36.
- <sup>7</sup> Halbert, Martin; Forrest, Charles (ed.) *A Field guide to the information commons*. Scarecrow Press, 2009. ISBN 978-0810861008.
- <sup>8</sup> Gläser, Christine. Information literacy in learning spaces: A holistic and integrative approach. In Kurbanoglu, Serap; Grassian, Esther; Mizrachi, Diane ; Catts, Ralph; Špiranec, Sonja; (ed.) *Worldwide Commonalities and Challenges in Information Literacy Research and Practice* [on line]. European Conference on Information Literacy; Springer, 2013. (consulted on 18 April 2014). <<http://link.springer.com/book/10.1007%2F978-3-319-03919-0>>
- <sup>9</sup> Gläser, p. 299.
- <sup>10</sup> Gläser, p. 300.
- <sup>11</sup> Weiner, Sharon A.; Doan, Tomalee; Kirkwood, Hal. The Learning commons as a locus for information literacy. *College & Undergraduate Libraries*, April-September 2010, vol. 17, n° 2/3, p. 192-212.
- <sup>12</sup> Malenfant, Kara. ACRL seeks feedback on draft framework for information literacy for higher education. *ACRL Insider* [on line] 20 February 2014 (consulted on 18 April 2014), vol. 8, n° 8. <<http://www.acrl.ala.org/acrlinsider/archives/8329>>
- <sup>13</sup> Beagle, Donald. The Emergent information commons: Philosophy, models, and 21<sup>st</sup> century learning paradigms. *Journal of Library Administration*, January 2010, vol. 50, n° 1, p. 7-24.
- <sup>14</sup> Baum, Joel A. C.; Singh, Jitendra V. Organization-Environment Coevolution p. 379-424. In *Evolutionary Dynamics of Organizations*. Oxford University Press, 1994. ISBN 978-0195085846.

---

# SLIM KENNIS DELEN IN DE NEDERLANDSE GROENE SECTOR

## Groen Kennisnet en de rol van bibliotheken en bibliotheekmedewerkers

---

Rob van GENDEREN<sup>1</sup>

Coördinator sectie documentatie, Wageningen UR Library  
Hoofdredacteur Groen Kennisnet

- Het Nederlandse *Groen Kennisnet* bevordert de kenniscirculatie tussen onderzoek, onderwijs en bedrijfsleven in de groene sector. Welke mogelijkheden dit biedt voor gespecialiseerde bibliotheken en voor de medewerkers van de bibliotheek wordt beschreven aan de hand van het praktijkvoorbeeld van Wageningen UR Library.
- Le service néerlandais *Groen Kennisnet* se propose de stimuler la circulation de connaissances entre la recherche, l'enseignement et les entreprises dans le domaine écologique. Cet article montre sur base de l'exemple pratique de l'UR Library Wageningen les perspectives qui sont offertes aux bibliothèques spécialisées et à leurs collaborateurs.

**H**oe zorg je dat innovatieve "groene" kennis in de klas en op het erf beschikbaar komt? Welke kansen zijn er voor bibliotheken om samen te werken met onderzoek, bedrijfsleven en overheid? Welke nieuwe taken zijn er voor de documentalist van Wageningen UR Library ontstaan? En is het werken in een bibliotheek door deze nieuwe werkzaamheden leuker geworden?

In dit artikel wil ik een antwoord geven op deze vragen en laten zien hoe Wageningen UR Library betrokken is bij *Groen Kennisnet* en hoe er nieuwe mogelijkheden voor bibliotheekmedewerkers zijn ontstaan door *Groen Kennisnet*.

Veel bibliotheken zijn op zoek naar nieuwe rollen in de sterk veranderende informatiemaatschappij<sup>2</sup>. Wageningen UR Library is een gespecialiseerde wetenschappelijke bibliotheek op het gebied van voedsel en groen. Net als bij andere bibliotheken staan ook bij Wageningen UR Library de traditionele bibliotheektaken onder druk.

Maar laat ik om te beginnen de organisaties Wageningen UR en *Groen Kennisnet* nader introduceren. Wageningen Universiteit en Researchcentrum is in 1998 ontstaan en is een samenwerkingsverband tussen Wageningen Universiteit en het landbouwkundig onderzoek in Nederland dat is verenigd in de Stichting DLO<sup>3</sup>. Wageningen UR Library beheert de fysieke en de digitale collectie van Wageningen UR. Onderdeel is de institutionele "repository" Wageningen Yield<sup>4</sup> met naast wetenschappelijke publicaties ook veel informatiebronnen over toegepast onderzoek in publicatievormen als rapporten, vakbladartikelen, video's, brochures, posters en presentaties. Alle digitale publicaties worden centraal opgeslagen in een digitaal magazijn (e-depot) waarbij een persistente URL wordt gegenereerd.

### Groen Kennisnet: van intranetomgeving naar internetportaal en de relatie met Wageningen UR Library

*Groen Kennisnet* is in 1999 opgezet vanuit het Nederlandse Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (LNV, in 2012 opgegaan in het Ministerie van Economische Zaken) als intranetomgeving voor het groene onderwijs. Groen onderwijs is in Nederland de naam voor het agrarisch onderwijs en valt onder het Ministerie van Economische Zaken en niet onder het Ministerie van Onderwijs. In de intranet omgeving van *Groen Kennisnet* kunnen de onderwijsinstellingen met elkaar samenwerken en samen kennis delen. Het programma dat men hier voor gebruikt is *Livelink*.

Wageningen UR Library documenteert sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog kennisbronnen. Deze kennis moest de wederopbouw van Nederland ondersteunen met landbouwkundige informatie die vooral uit de Verenigde Staten kwam. In de jaren '90 is de Wageningse documentatie verschoven naar een domein dat nog niet door anderen werd gedocumenteerd: artikelen uit Nederlandstalige landbouwkundige vaktijdschriften werden ontsloten in het documentatiebestand ARTIK. In 2002 kwam de documentatie bij Wageningen UR Library onder druk te staan.

Er kwam een gesprek met het Ministerie van LNV dat op zoek was naar partijen die konden meehelpen bij de doorstroming van innovatieve kennis naar de praktijk: de docent op een groene school, de ondernemer en andere geïnteresseerden. In een overbruggingsjaar kreeg Wageningen UR Library subsidie van het Ministerie van LNV.

Vervolgens moest blijken of de bibliotheek met haar collectie kon bijdragen aan het doel om docenten te laten werken met digitaal innovatief lesmateriaal. Dat was toen nog vrij nieuw. Er kwamen redactiecommissies van vakdocenten en de bibliotheekmedewerkers gingen op verzoek van de docenten op zoek naar innovatieve digitale bronnen. Digitale opdrachten van docenten werden zo verrijkt met digitale informatiebronnen die door Wageningen UR Library werden ontsloten en beheerd in de database ARTIK+. De + werd toegevoegd aan ARTIK omdat er nu niet alleen vakbladartikelen maar ook andere publicatievormen werden opgenomen zoals rapporten, websites en video's. Deze dienst werd door de docenten goed gewaardeerd.

De praktijkgerichte collectie *ARTIK+* van Wageningen UR Library werd vervolgens ook ontsloten in Livelink zodat het groene onderwijs er in de eigen intranetomgeving gemakkelijker gebruik van kon maken. Vervolgens raakte Wageningen UR Library betrokken bij steeds meer diensten en producten zoals de website en de infrastructuur van Groen Kennisnet. In 2010 is de huidige website *Groen Kennisnet*<sup>5</sup> gelanceerd en werd *Groen Kennisnet* vooral een internetportaal. De intranet toepassing Livelink wordt in 2014 afgebouwd. Meer informatie over *Groen Kennisnet* is te vinden op de website<sup>6</sup>.

## De uitdaging van het internetportaal Groen Kennisnet en voor Wageningen UR Library

Het internetportaal *Groen Kennisnet* is opgezet om de kennisverspreiding en kenniscirculatie te

bevorderen tussen onderzoek, onderwijs en bedrijfsleven in de groene sector. De belangrijkste doelgroepen van *Groen Kennisnet* zijn het Nederlandse groene onderwijs en het bedrijfsleven in de groene sector. Omdat de meeste informatiebronnen publiek worden ontsloten kan ook de geïnteresseerde burger gemakkelijk op de hoogte blijven van de nieuwste kennis in het groene domein. De digitale bronnen in het e-depot worden bovendien open gezet voor indexing door Google. De opdracht voor het maken van *Groen Kennisnet* was tot 1 januari 2014 door het Ministerie van LNV belegd bij de Groene Kennis Coöperatie (GKC) waarin alle onderwijsinstellingen in het groene onderwijs (van voorbereidend middelbaar beroepsonderwijs tot en met Wageningen Universiteit) zijn verenigd. De GKC is per 1 januari 2014 opgeheven en het operationeel eigenaarschap van *Groen Kennisnet* is nu in handen van Wageningen UR.

De uitdaging voor Wageningen UR Library was om te kunnen voldoen aan de volgende voorwaarden voor ondersteuning van Groen Kennisnet:

- Wageningen UR Library kan als gespecialiseerde bibliotheek in samenwerking met sectorpartijen een centrale rol spelen bij publieke kenniscirculatie en doorstroming.
- Gebruik content, instrumentarium en expertise van de bibliotheek bij kenniscirculatie.
- Verbreding van het werkveld, inhoud en doelgroepen.
- Faciliteren van sectorpartijen met content en techniek.
- Uitdaging voor de bibliotheekmedewerkers om mee te groeien in de nieuwe werkzaamheden.

Bij het maken van de website *Groen Kennisnet* waren de uitgangspunten:

- Online kennis (=informatie) gemakkelijk terug vindbaar maken.
- Minder investeren in nieuwe websites.
- Efficiënt content verzamelen en toegankelijk maken.
- "Kennisdelers" activeren (halen en brengen).
- Respect voor "eigen profilering".

Groen Kennisnet kreeg de volgende functies:

- Aggregeren: het kennisaanbod is versnipperd. De website *Groen Kennisnet* moest alle collecties samenbrengen in een geavanceerde zoekfunctie.
- Attenderen: vele op zichzelf staande initiatieven leveren beperkte "traffic" en bereik. Met attendering over nieuw beschikbare informatiebronnen en lesmateriaal meer bereik genereren via nieuwsberichten, nieuwsbrieven, sociale media en rss-feeds.
- Faciliteren: projecten en programma's ondersteunen met de infrastructuur van Groen Kennisnet zoals eigen themasites, dossiers, wiki's, portlets en een expertisebank zodat er minder investeringen nodig zijn in techniek en het opzetten van nieuwe websites.
- Conserveren: veel informatie raakte na afloop van een project zoek. Oplossing bieden via duurzame opslag, een persistente URL en een "single point of data-entry".

## Activiteiten van Wageningen UR Library in Groen Kennisnet

Kon Wageningen UR Library deze uitdaging van *Groen Kennisnet* waarmaken? Wat doet Wageningen UR Library op dit moment binnen *Groen Kennisnet* en hoe kunt u dit zien? Wageningen UR is trekker van het deelprogramma Ontsluiten Publieke Kennis (OPK) van Groen Kennisnet. Informatie-ontsluiting is echt een taak voor een bibliotheek die is gespecialiseerd in een bepaald domein zoals bij Wageningen UR Library het domein voedsel en groen. Binnen het budget van OPK worden de volgende taken uitgevoerd door Wageningen UR Library:

- Het opbouwen van een collectie digitaal beschikbare praktijkinformatie in samenwerking met partners en de vindbaarheid vergroten via metadatering (aggregeren).
- Duurzame opslag van de digitale informatiebronnen in het e-depot van Wageningen UR Library waar de documenten een persistente URL krijgen (conserveren).
- Overleg met samenwerkingspartners, programma's en projecten, afspraken maken met uitgevers van informatiebronnen om toestemming te krijgen voor het lokaal opslaan van hun digitale bronnen in het e-depot (naast Wageningen UR vooral uitgevers van vaktijdschriften en groene organisaties zoals productschappen en onderzoeksorganisaties) (aggregeren en conserveren)<sup>7</sup>.
- Beheer van de website *Groen Kennisnet*: de hoofdredactie en eindredactie op de website *Groen Kennisnet* en aansturing van de redacteurs die dagelijks nieuwsberichten maken op de website over nieuw aan de collectie toegevoegde kennisbronnen en ook themasites beheren binnen de website (Fig. 1) (attenderen en faciliteren).

The screenshot shows the Groen Kennisnet website homepage. At the top, there is a navigation menu with links: GKN Home, Thema's, Onderwijsportaal, Projecten, Contacten, Nieuwsbrief, and Nieuwsbriefbeheer. Below the menu, a search bar is present with the text 'Zoek in de Groen Kennisnet Collectie' and a 'Zoeken' button. The main content area is divided into two columns. The left column is titled 'Thema's' and lists various topics: Dier, Leefomgeving, Plant, Voeding, and Overig. The right column is titled 'Onderwijsportaal' and lists educational levels: VMBO, MBO, HBO, PO/VO, and Overig. Below these columns are two news snippets: 'Laatste nieuws - Thema's' and 'Laatste nieuws - Onderwijs'. The right sidebar contains social media icons for Facebook, LinkedIn, and Twitter, along with a search bar and a 'Zoeken' button.

Fig. 1: Groen Kennisnet website.

De homepage van *Groen Kennisnet* biedt een snelle navigatie naar beschikbare themasites, onderwijscollecties, het laatste nieuws, dossiers, de agenda en naar de sociale media waar Groen Kennisnet actief is.



- Attenderen op nieuwe informatiebronnen via nieuwsberichten op *Groen Kennisnet* en via de sociale media (Twitter, Facebook, LinkedIn en Youtube) (attenderen).
- Het maken van dossiers om informatie over actuele onderwerpen en projecten te bundelen en op een digitaal A4-tje aan te bieden<sup>8</sup> (Fig. 2) (attenderen en faciliteren).
- Functioneel beheer van de infrastructuur van *Groen Kennisnet* (informatieketen, zoekfunctie, portlets) (Fig. 3) waarbij alle collecties (bibliotheekcollectie, educatieve collecties) gezamenlijk worden ontsloten en kunnen worden doorzocht. Het beheer van de metadata van de diverse collecties is hierbij erg belangrijk. Naast de collectie wordt ook projectinformatie, nieuws, een selectie websites en contacten (personen en organisaties) ontsloten via de zoekfunctie van Groen Kennisnet. (faciliteren)<sup>9</sup> Ook worden portlets met de zoekfunctie van *Groen Kennisnet* aan websites van samenwerkingspartners geleverd met een specifieke collectie over bijvoorbeeld boomkwekerij of varkenshouderij. Een andere manier om de kennis te delen is via het faciliteren van "harvesting" van een deel van de collectie door beheerders van websites van samenwerkingspartners die de geleverde metadata kunnen toevoegen in hun eigen Content Management Systeem (faciliteren) (Fig. 4).
- Voorlichting geven aan organisaties over de mogelijkheden van *Groen Kennisnet* om kennis te delen en het voorlichten van docenten over het gebruik van de website en de zoekfunctie van Groen Kennisnet. Zo is bijvoorbeeld alle informatie over het onderwijsconcept Regioleren<sup>10</sup> verzameld op een aparte themasite in *Groen Kennisnet* waarbij diverse lessen in het middelbaar beroepsonderwijs zijn verzorgd om de studenten en docenten op onze ondersteuning en de mogelijkheden van *Groen Kennisnet* te wijzen (faciliteren).
- Diverse nieuwe initiatieven: opbouw van een databank met contacten in de groene sector (Groene Kennisbank)<sup>11</sup>, de projectendatabase Prima, ontwikkelen van een businessmodel, acquisitie van nieuwe initiatieven, cursus informatieverdigheden en de ontwikkeling van



Fig. 2: Dossier Bijen.

Het dossier Bijen is een van de bijna 100 dossiers die door Wageningen UR Library worden beheerd in *Groen Kennisnet*. Een dossier brengt alle informatie over een (actueel) thema of project bij elkaar en bevat vele links naar publicaties in de collectie van *Groen Kennisnet*, beschikbaar lesmateriaal, meer informatie op andere websites en experts of projectleider.

een app<sup>12</sup>.

## Wat betekent Groen Kennisnet voor de werkzaamheden van bibliotheekmedewerkers van Wageningen UR Library?

Nieuwe taken voor de bibliotheekmedewerkers

- Tot een aantal jaren geleden werkten de documentalisten van Wageningen UR Library voornamelijk aan het documenteren en metadateren van tijdschriftartikelen. Vooral na de lancering van de website *Groen Kennisnet* in 2010 kreeg de sectie Documentatie er allerlei nieuwe taken bij:
- Webredactie: schrijven voor het web, nieuwsberichten maken, redacteurs aansturen.
- Websitebeheer, beheer *Sharepoint*, instructie redacteurs.
- Functioneel beheer/overleg met programmeurs.
- Dossiers samenstellen in overleg met experts en projectleiders.
- Opbouwen van relaties met samenwerkingspartners (accountmanagement).
- Ondersteuning en voorlichting van docenten en studenten, cursus informatievaardigheden en maken leerarrangementen in Wikiwijs (Fig. 5).
- Communiceren via de sociale media.
- Rapporteren over het gebruik van *Groen Kennisnet* (Fig. 6).

## Drie documentalisten van Wageningen UR Library over de veranderde werkzaamheden

Hoe kijken de documentalisten terug op een aantal jaren werken in Groen Kennisnet? Er zijn drie video's gemaakt waarin drie documentalisten hun verhaal vertellen. In de videofragmenten vertellen de documentalisten over hun veranderde werkzaamheden.

Marian van Harmelen: van documentalist tot eindredacteur

Marian was documentalist bij Wageningen UR Library op het gebied van o.a. biologische land-

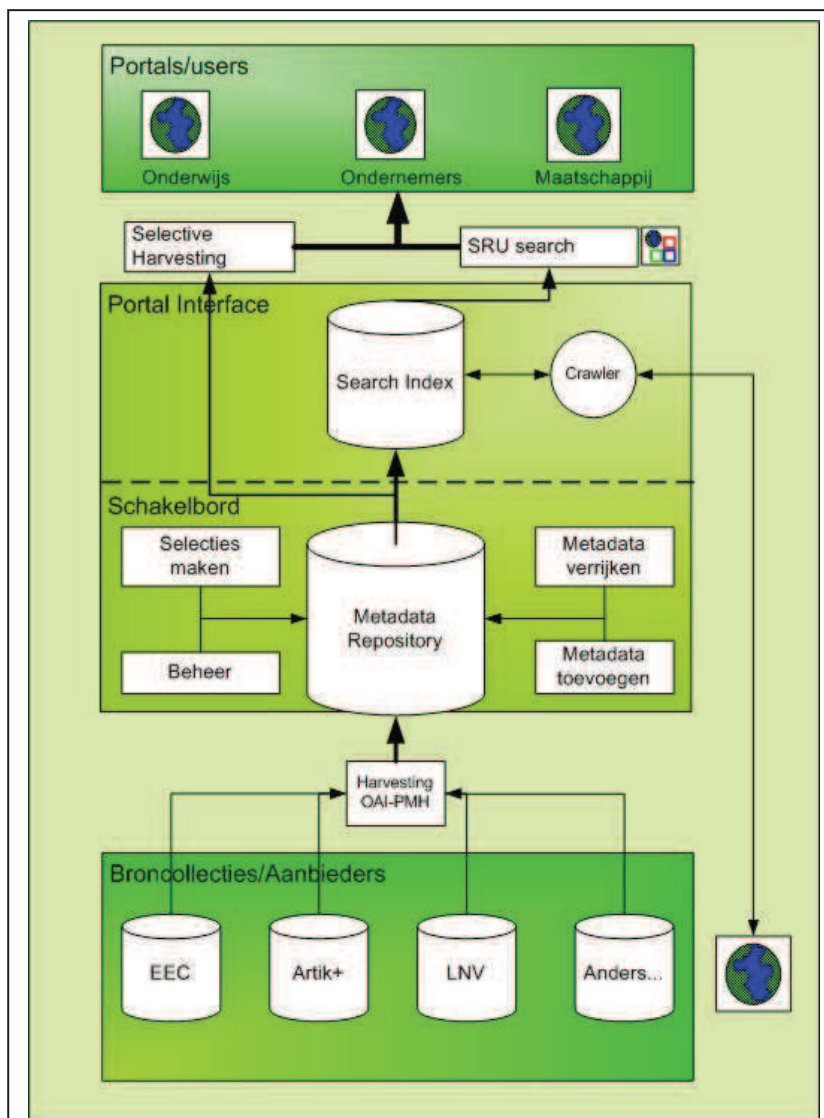


Fig 3: Schema infrastructuur Groen Kennisnet.

Het originele 3 lagenmodel uit 2010 zoals de *Groen Kennisnet* infrastructuur is opgezet. Collectie-eigenaren die hun eigen digitale collectie beheren bieden in de onderste laag metadata aan die via "harvesting" beschikbaar komt in de tussenlaag. In deze tussenlaag wordt een index opgebouwd waarbij de volledige tekst van de digitale documenten ook toegevoegd wordt. Vervolgens wordt de kennis beschikbaar gesteld in de bovenste laag op websites van samenwerkingspartners. *Groen Kennisnet* is op dit moment een *Sharepoint* website waar de zoekfunctie is ingebouwd. De zoekfunctie is geen onderdeel van de *Sharepoint* website.

bouw en gewasbescherming. Toen de *Groen Kennisnet* website werd gelanceerd werd zij eindredacteur van de website. Zij stuurt als eindredacteur ruim twintig redacteurs aan die nieuwsberichten en dossiers maken in Groen Kennisnet. Marian bekijkt de teksten en past ze aan, geeft technische ondersteuning en bewaakt de huisstijl van Groen Kennisnet. Marian is blij met de nieuwe werkzaamheden die door *Groen Kennisnet* zijn gekomen, het maakt het werk meer af-



Fig. 4: Zoekbox van Groen Kennisnet op website Maiscoach.

De website *Maiscoach* is een van de vele websites waar een portlet van *Groen Kennisnet* beschikbaar is en waar meestal een deelselectie wordt aangeboden. Andere samenwerkingspartners harvesten de metadata van de bronnen in de collectie van *Groen Kennisnet* voor hun eigen portaal en voegen deze informatie toe aan hun eigen CMS. De digitale bron blijft in beide gevallen in beheer van de collectie-eigenaar! In het geval van Wageningen UR Library is dit het e-depot. Alleen de metadata en de link naar de digitale bron worden via de keten beschikbaar gesteld aan samenwerkingspartners.

wisselend en breder dan voorheen<sup>13</sup>. Nadat Marian drie jaar als eindredacteur van *Groen Kennisnet* heeft gewerkt is zij door Wageningen UR Library gevraagd als redacteur van de vernieuwde bibliotheekwebsite. Inmiddels heeft zij een groot deel van haar werkzaamheden als eindredacteur overgedragen aan een andere collega binnen de sectie documentatie van Wageningen UR Library.

### Monique Braakhuis: van documentalist naar redacteur

Monique is documentalist op het gebied van glastuinbouw en groene ruimte. Door de komst van *Groen Kennisnet* werkt zij vrijwel alleen nog met digitale bronnen. Bij het documenteren van de publicaties heeft zij voortdurend de doelgroepen van *Groen Kennisnet* voor ogen. Zodra er nieuwe publicaties zijn die het waard zijn om een nieuwsbericht over te maken gaat zij daar mee aan de slag. Monique heeft ook een aantal dossiers in *Groen Kennisnet* gemaakt en in beheer. Voorbeelden zijn de dossiers over de Bijensterfte

en de Eikenprocessierups die zij actueel houdt door de nieuw beschikbare informatie op te nemen in het dossier. De nieuwe werkzaamheden hebben haar werk zeker verrijkt vindt Monique<sup>14</sup>.

### Paulien van Vredendaal: van documentalist naar functioneel beheer

Bij Paulien is het meeste veranderd in haar werkzaamheden. Haar werk als documentalist voor de Hydrotheek is nog maar een klein onderdeel van haar taken. Paulien is nu vooral functioneel beheerder van diverse onderdelen van *Groen Kennisnet*. *Groen Kennisnet* Zoeken, de *Groen Kennisnet* infrastructuur en de *Groen Kennisnet* website. Zij werkt samen met diverse organisaties om de hele *Groen Kennisnet* keten te kunnen beheren en nieuwe applicaties te ontwikkelen. Paulien spreekt de taal van de ICT-ers die de aanpassingen moeten uitvoeren. Een voorbeeld is de aanpassing van de infrastructuur van *Groen Kennisnet* die afgestemd moest worden met diverse partijen om de uitlevering van de *Groen Kennisnet* "content" via een "app" mogelijk

te maken. Paulien is uitgegroeid tot een zeer belangrijke schakel binnen de *Groen Kennisnet* keten<sup>15</sup>.

De documentaristen zijn tevreden over de nieuwe werkzaamheden die via *Groen Kennisnet* in hun takenpakket zijn gekomen. Het heeft meer variatie in hun werk gebracht en zij hebben nieuwe vaardigheden opgedaan die in de toekomst van pas kunnen komen en mogelijkheden bieden om door te groeien in andere functies binnen of buiten de bibliotheek.

### Wat hebben we tot nu toe geleerd als bibliotheek?

- Iedereen vindt het een goed idee om groene kennis te delen en beschikbaar te stellen in de klas en op het erf. Maar om samenwerking van de grond te krijgen en organisaties mee te krijgen zijn er veel gesprekken nodig. Niet iedereen is bereid om de kennis van hun or-

**Vind meer dan 100.000 (digitale) lesmaterialen en ruim 1400 methodes.**

Wikiwijsleermiddelenplein is hét onderwijsplatform waar je leermiddelen zoekt, vergelijkt, maakt en deelt. Stel zo voor iedere onderwijs situatie de optimale leermiddelenmix samen.

[Ontdek alle voordelen >](#)

**Lesmateriaal zoeken:**

- Primair onderwijs >
- Speciaal basisonderwijs >
- Voortgezet onderwijs >
- (Voortgezet) speciaal onderwijs >
- Middelbaar beroepsonderwijs >
- Hoger onderwijs >

**Methodes zoeken:**

- Primair onderwijs >
- Voortgezet onderwijs >
- (Voortgezet) speciaal onderwijs >
- Middelbaar beroepsonderwijs >

**Zelf aan de slag:**

- Lesmateriaal maken >
- Lesmateriaal delen >
- Mijn persoonlijke pagina >

Fig. 5: Wikiwijs leermiddelenplein.

Wikiwijs is opgezet door het Nederlandse Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap en wordt beheerd door *Kennisnet*<sup>12</sup>. Doel van Wikiwijs is het gebruik van digitaal lesmateriaal door docenten te bevorderen en om het gemakkelijk te maken om digitaal lesmateriaal te delen. *Groen Kennisnet* biedt "bouwstenen" voor docenten om eigen lesmateriaal te maken, maar biedt vanuit de partners ook kant en klaar lesmateriaal voor docenten. De digitale bronnen in *Groen Kennisnet* worden in Wikiwijs ook beschikbaar gesteld aan docenten buiten het groene onderwijs.

organisatie "zomaar" te delen met *Groen Kennisnet*.

- Het is verleidelijk om maatwerk te leveren en om nieuwe mogelijkheden in de keten in te bouwen. Maar dit kost veel geld. Blijf niet te lang hangen in de techniek maar zorg dat de ontwikkelde mogelijkheden worden gebruikt.
- Communicatie met de doelgroep is een struikelblok. Hoe bereik je de doelgroep met je nieuwe innovatieve kennis? Er is zoveel aanbod op internet. Hoe zorg je ervoor dat docenten deze nieuwe kennis ook willen of kunnen integreren in hun lesprogramma? Hoe zorg je ervoor dat men de ontwikkelde infrastructuur van *Groen Kennisnet* gebruikt en niet met veel ontwikkelkosten zelf de zoveelste database of website opzet.
- Velen denken dat informatie en kennis via internet gratis is dus waarom zou je daarvoor (mee)betalen? Voor maatwerk zullen organisaties mogelijk een bijdrage willen leveren, maar zonder een stuk basisfinanciering door

de overheid is instandhouding van een brede infrastructuur onmogelijk.

- Let bij het aanbieden van digitale publicaties en lesmaterialen op de copyrights van (freelance) auteurs en fotografen. Vraag het bij twijfel na bij de uitgever van de informatie want dit kan veel geld kosten!
- De bibliotheek is als organisatie een logische aanjager. Begin de samenwerking bij je collega's in de bibliotheek.
- Ga actief "de boer op" als je nieuwe rollen voor de bibliotheek wilt binnenhalen!
- Bibliotheekmedewerkers ervaren de nieuwe werkzaamheden als een verrijking van hun taken. De samenwerking met andere organisaties en de contacten met de doelgroep voor wie je werkt werken stimulerend.

## Samenwerking met Vlaanderen in Groen Kennisnet

Het Nederlandstalige *Groen Kennisnet* heeft weinig drempels voor Vlaamse gebruikers. Met een aantal organisaties in Vlaanderen wordt inmiddels al samengewerkt. Zo stellen de Belgische Boerenbond en AVBS artikelen uit hun tijdschriften beschikbaar in ruil voor een wederdienst van Groen Kennisnet. De zoekbox van *Groen Kennisnet* zal binnenkort ook door de bezoekers van de website van de Boerenbond gebruikt kunnen worden. Via deze zoekbox heeft men dan op de website van de Boerenbond toegang tot dezelfde uitgebreide collectie die beschikbaar is op de *Groen Kennisnet* website.

Op het gebied van de biologische landbouw is er al een vorm van samenwerking tussen Nederlandse en Vlaamse onderzoeksorganisaties gerealiseerd binnen het programma *Biokennis*. *Biokennis* stelt de resultaten uit onderzoek ter beschikking aan de praktijk. Wageningen UR verzorgt de zoekfunctie en de opslag van alle informatiebronnen. De website *Biokennis* is inmiddels veranderd van ".nl" naar ".org" om de samenwerking met Vlaanderen te onderstrepen<sup>16</sup>. Het Coördinatiecentrum praktijkgericht onderzoek en voorlichting Biologische Teelt (CCBT) is nu partner binnen *Biokennis* en stelt haar publicaties voor opname in het e-depot beschikbaar. Beleidsmedewerkers van het Vlaamse Ministerie van Landbouw hebben de samenwerking actief gestimuleerd en zijn positief over de *Groen Kennisnet* infrastructuur. Alle publicaties in de *Biokennis* database zijn ook vindbaar in de zoekfunctie van *Groen Kennisnet*.

Studenten van Hogescholen in Vlaanderen maken gebruik van de collectie van *Groen Kennisnet* en sommigen komen met hun docent naar Wa-

geningen voor een introductie over het zoeken in *Groen Kennisnet* en maken dan meteen gebruik van de uitgebreide collectie die Wageningen UR

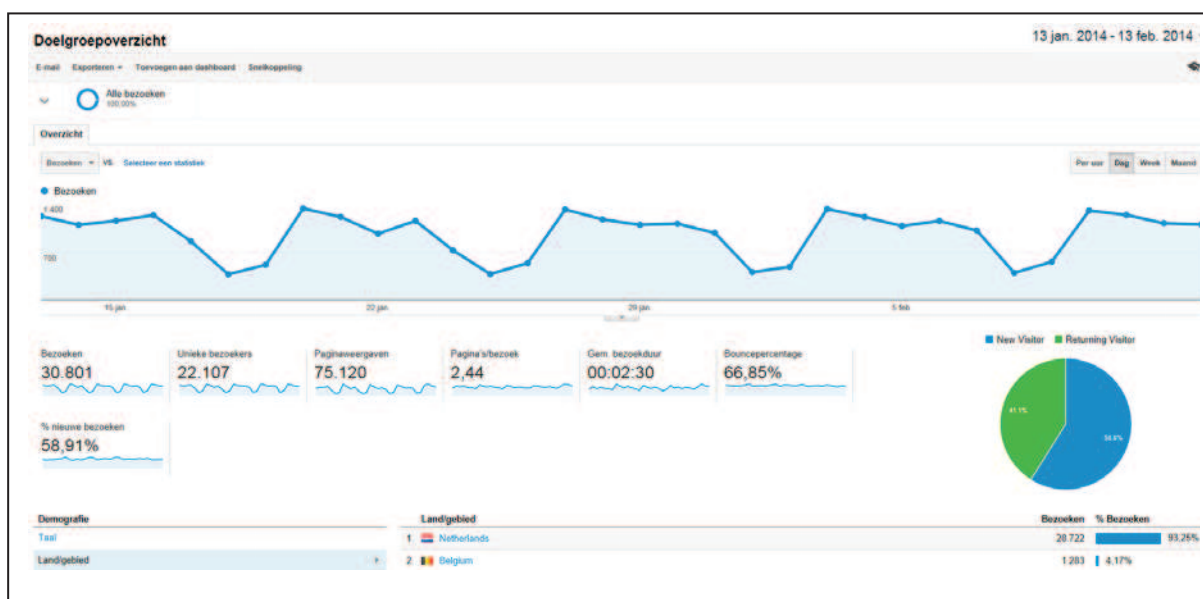


Fig. 6: Statistieken gebruik Groen Kennisnet website (Google Analytics) en e-depot.

We krijgen vaak de vraag: Wordt Groen Kennisnet veel geraadpleegd? De website Groen Kennisnet trekt rond de 20.000 unieke bezoekers per maand. De documenten in de GKN collectie van Wageningen UR Library werden in 2012 ruim 2 miljoen keer gedownload. Een belangrijke verklaring voor het hoge gebruik van de Groen Kennisnet collectie in e-depot is dat de digitale publicaties ook via Google vindbaar zijn, dus niet iedereen komt "via de voordeur" van de *Groen Kennisnet* website.

Library ter beschikking stelt binnen het eigen netwerk. De zoekbox van *Groen Kennisnet* is al aanwezig in een omgeving van de Katholieke Hogeschool Kempen.

Uitbreiding van de samenwerking met Vlaanderen op andere groene thema's ligt voor de hand. Andere samenwerkingspartners die (onderzoeks)kennis over voedsel en groen produceren



zijn van harte uitgenodigd om hun kennis met *Groen Kennisnet* te delen. Samenwerking levert veel voordelen en de taal is geen probleem!

## De toekomst van Groen Kennisnet: terug bij af?

Wie betaalt Groen Kennisnet? Tot 1 januari 2014 was de GKC de opdrachtgever voor Groen Kennisnet. Nu de GKC is verdwenen is Wageningen UR de operationeel eigenaar van Groen Kennisnet. De financiering van *Groen Kennisnet* komt uit de Groene Plus middelen die beschikbaar worden gesteld door het Ministerie van Economische Zaken. De Nederlandse regering heeft in 2012 echter besloten dat de Groene Plus middelen die extra ter beschikking worden gesteld aan het groene onderwijs met ingang van 2016 afgeschaft worden<sup>17</sup>. De toekomst van *Groen Kennisnet* is daarmee onzeker.

Hoe zorgen we voor een doorstart van *Groen Kennisnet* na 2015? Er zal een nieuw businessmodel voor *Groen Kennisnet* moeten komen waarbij aan partijen die gebruik maken van de kennis van *Groen Kennisnet* ook een bijdrage zal worden gevraagd. Er zal de komende anderhalf jaar actief worden gezocht naar nieuwe samenwerkingspartners die bereid zijn om mee te betalen aan de infrastructuur van *Groen Kennisnet* in ruil voor kennis op maat.

De agrarische sector is een belangrijke peiler van de Nederlandse economie. Nederland is na de

Verenigde Staten de grootste exporteur van agrarische producten in de wereld. Het beschikbaar stellen van innovatieve kennis uit onderzoek in de klas en op het erf is een voorwaarde om deze voorsprong te kunnen behouden. De infrastructuur van *Groen Kennisnet* kan hierbij een belangrijke bijdrage leveren. Maar de komende tijd zal er dus veel moeten gebeuren om *Groen Kennisnet* ook na 2015 te laten bestaan. Wageningen UR Library heeft een uitgebreid voorstel gedaan voor het behoud van *Groen Kennisnet* na 2015.

Vanuit *Groen Kennisnet* kunnen wij nieuwe samenwerkingspartners kennis op maat leveren. Daarnaast biedt *Groen Kennisnet* een professionele organisatie waarin met veel passie en expertise wordt gewerkt aan een mooie groene kennisinfrastructuur. Het wordt nog een spannende tijd!

De presentatie van Rob van Genderen tijdens *Informatie aan Zee* van 12 september 2013 is beschikbaar via de VVBAD website: <<http://www.vvbad.be/slim-kennis-delen-de-nederlandse-groene-sector-en-de-rol-van-bibliotheken-en-bibliotheekmedewerkers>>

**Rob van Genderen**  
Wageningen UR Library  
Droevendaalsesteeg, 2  
6708 PB Wageningen  
Nederland  
rob.vangenderen@wur.nl

Februari 2014

## Noten

- <sup>1</sup> Met dank aan mijn collega's Marian van Harmelen, Monique Braakhuis, Paulien van Vredendaal en aan mijn dochter Kamila die de video's maakte en bewerkte.
- <sup>2</sup> Bijsterveld, Cora. De nieuwe rol van de bibliotheek bij content curation. *Trendrapport Open Educational Resources 2013*. Surf [online]. 2013, p. 46-49. <[http://www.surf.nl/binaries/content/assets/surf/nl/kennisbank/2013/Trendrapport+OER+2013\\_NL\\_DEF+07032013+%28LR%29.pdf](http://www.surf.nl/binaries/content/assets/surf/nl/kennisbank/2013/Trendrapport+OER+2013_NL_DEF+07032013+%28LR%29.pdf)> (geraadpleegd op 26 februari 2014).
- <sup>3</sup> Historie Wageningen UR Website Wageningen UR [online]. <<http://www.wageningenur.nl/nl/about/Historie-van-Wageningen-UR.htm>> (geraadpleegd op 26 februari 2014).
- <sup>4</sup> Wageningen Yield [online]. <<http://www.wageningenur.nl/en/Expertise-Services/Facilities/Library/Expertise/Find-discover/Wageningen-Yield.htm>> (geraadpleegd op 26 februari 2014).
- <sup>5</sup> *Groen Kennisnet website* [online]. <<http://www.groenkennisnet.nl>> (geraadpleegd op 26 februari 2014).
- <sup>6</sup> *Over Groen Kennisnet* [online]. <<http://www.groenkennisnet.nl/Pages/OverGKN.aspx>> (geraadpleegd op 26 februari 2014).
- <sup>7</sup> Overzicht samenwerkingspartners [online]. <[http://www.groenkennisnet.nl/gkn\\_partners/Pages/default.aspx](http://www.groenkennisnet.nl/gkn_partners/Pages/default.aspx)> (geraadpleegd op 26 februari 2014).

- 8 *Overzichtspagina Groen Kennisnet dossiers* [online]. <<http://www.groenkennisnet.nl/dossiers/Pages/default.aspx>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 9 *Zoekresultaat in Groen Kennisnet in 5 tabbladen* [online]. <[http://www.groenkennisnet.nl/dossiers/Pages/zoekresultaten.aspx?q=\\*](http://www.groenkennisnet.nl/dossiers/Pages/zoekresultaten.aspx?q=*)> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 10 *Themasite Regioleren* [online]. <<http://www.groenkennisnet.nl/regioleren>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 11 *Groene kennissenbank* [online]. <<https://kennissen.groenkennisnet.nl/>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 12 *Groen Kennisnet app* [online]. <<https://itunes.apple.com/nl/app/groen-kennisnet/id641565916?ls=1&mt=8>> (iPhone) of <<https://play.google.com/store/apps/details?id=nl.wageningenur.alterra.groenkennisnet>> (Android) ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 12 *Kennisnet website* [online] <<http://www.kennisnet.nl>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 13 Video Marian van Harmelen. *Youtube kanaal Groen Kennisnet* [online]. <<http://www.youtube.com/watch?v=d4dO23Inec4>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 14 Video Monique Braakhuis. *Youtube kanaal Groen Kennisnet* [online]. <[http://www.youtube.com/watch?v=JhYE\\_FSGwM](http://www.youtube.com/watch?v=JhYE_FSGwM)> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 15 Video Paulien van Vredendaal. *Youtube kanaal Groen Kennisnet* [online]. <<http://www.youtube.com/watch?v=vs4TJR9WDy0>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 16 *Biokennis website* [online] <<http://www.biokennis.org>> ( geraadpleegd op 26 februari 2014).
- 17 Eerlijk delen: bezuinigingen groen onderwijs. Barnier, Leonie. *Vakblad groen onderwijs* [online], nr 2, 2013 ( geraadpleegd op 28 februari 2014), p. 8-11. <<http://edepot.wur.nl/250419>>.

# IMPALA

## Uitdaging en vernieuwingen

Renke SAERENS  
Coördinator Impala, Universiteit Antwerpen

- Recent werden er enkele vernieuwingen voorzien in Impala, het elektronisch document bestelsysteem dat werd ontwikkeld door Anet (Universiteit Antwerpen) en dat door diverse bibliotheektypes wordt gebruikt voor het interbibliothecair leenverkeer. Er werden toepassingen ontwikkeld die de volgende werkprocessen vereenvoudigen: het zoeken naar een geschikte leverancier voor het plaatsen van een aanvraag; het verzenden van pakketten tussen de bibliotheken; het nemen van beslissingen over het leveren van een boek of tijdschriftartikel; het algemene beheer in Impala. Niet alle toepassingen zijn standaard voorzien: zij zullen op vraag van de bibliotheken zelf worden opengesteld en soms zal er wat maatwerk nodig zijn. Het resultaat van deze wijzigingen zorgt voor tijdswinst en meer werkefficiëntie.
- Récemment, quelques nouveautés ont été introduites dans Impala, le système de commande électronique de documents développé par Anet (Universiteit Antwerpen) et utilisé par de nombreux types de bibliothèques pour le prêt interbibliothèques. Diverses fonctionnalités ont été conçues pour simplifier des processus de travail tels que la recherche d'un fournisseur adéquat pour faire une demande, l'envoi de colis entre bibliothèques, la prise de décisions par rapport à la livraison d'un livre ou d'un article de périodique, et la gestion globale au sein d'Impala. Les fonctionnalités ne sont pas toutes présentes par défaut : elles seront activées à la demande des bibliothèques elles-mêmes et dans certains cas, des adaptations sur mesure seront nécessaires. Le résultat de ces modifications mène à un gain de temps et à une efficacité accrue du travail.

### Uitdaging

Impala is een elektronisch document bestelsysteem dat méér dan 20 jaar geleden werd ontwikkeld door Anet (Universiteit Antwerpen)<sup>1</sup>. Via Impala kunnen bibliotheken boeken en artikelen uit tijdschriften lokaliseren en bij elkaar bestellen. Impala zorgt voor de automatische opvolging van de bestellingen en de facturatie van de kosten en levert daarbij de nodige managementinformatie. Door de jaren heen is Impala een succesverhaal gebleken, met een toenemend aantal klanten in heel België en zelfs enkele in het buitenland. Grote veranderingen aan de werking van het systeem waren nooit echt nodig. Recent werden er wel enkele vernieuwingen aangebracht die we hier graag even willen toelichten.

tiecentra, bedrijven,... Al deze bibliotheken werken bovendien met verschillende bibliotheeksystemen. Het is voor Impala een hele uitdaging om op deze diversiteit in te spelen en tegelijkertijd de focus op de originele doelstelling te behouden: een goede en eenvoudige service bieden voor alle bibliotheken tegen een laag kostenplaatje. Impala streeft ernaar om nieuwe functionaliteit zodanig te ontwikkelen dat integratie met een diversiteit van bibliotheeksystemen mogelijk is (bestelfaciliteiten vanuit catalogi van diverse makelij, integratie met diverse leensystemen). Voor sommige toepassingen blijft het soms wel een beetje maatwerk: voor elke bibliotheek moet apart bekeken worden hoe zij het best gebruik kan maken van de vernieuwing. Niet alle toepassingen zijn bovendien standaard voorzien: zij zullen op vraag van de bibliotheken zelf worden opengesteld.

Leveranciers				
Selecteer ?	Volgorde	Plaatskenmerk	Leverancier	
<input checked="" type="checkbox"/>	10	PSW 301.085 G-MORT 2008	UA-CST	▼
Beschikbaar voor IBL: 2; Totaal aantal: 3				
<input checked="" type="checkbox"/>	20	HB-CD-FPSW	UA-CST	▼
Beschikbaar voor IBL: 0; Totaal aantal: 1				
<input checked="" type="checkbox"/>	30	HB-GEN-SPRUM	UA-CDE	▼
Beschikbaar voor IBL: 0; Totaal aantal: 1				

Fig. 1: Beschikbaarheidsinformatie voor de aanvrager.

Diverse bibliotheektypes gebruiken Impala voor het interbibliothecair leenverkeer (IBL): openbare en wetenschappelijke bibliotheken, documenta-

### Vernieuwingen



## Zoeken

Een eerste vernieuwing vereenvoudigt het zoeken naar geschikte leveranciers voor de levering van boeken of objecten. De bibliotheekmedewerkers dienen IBL-aanvragen in via gekoppelde publiekscatalogi. Voordien toonde het Impala-bestelscherm enkel een lijst van mogelijke leveranciers, zonder rekening te houden met de beschikbaarheid van het gezochte werk. In die lijst staan ook leveranciers die het werk slechts tijdelijk of nooit voor leen aanbieden. Om vertragen

aanvraag. Nadien blijven de gekozen leveranciers ongewijzigd.

Deze vernieuwing werkt ook aan de kant van de leveranciers zelf. Bij elke ontvangen aanvraag kan via een link in Impala rechtstreeks de lokale publiekscatalogus bevroegd worden. Op die manier kan men gemakkelijk beslissen of het gevraagde werk opgestuurd kan worden voor IBL of niet. Ook in dit geval gaat het om een momentopname.

Het oproepen van informatie over de beschikbaarheid is voor Impalagebruikers die met Bro-

Eigen identifieer	rq:euser:2522149
Trefwoord(en)	
Plaatskenmerk	UA-CST: PSW 301.085 G-MORT 2008 ; PSW 301.085 G-MORT 2008
Noot voor de leverancier	
Beschikbaarheid	Beschikbaarheid van het gevraagde item in uw bibliotheek
Instructie bij levering	<b>Niet</b> leveren uit e-only

Object	Instelling	Plaatskenmerk	Opmerking
o:ld:3293054 SPSS in onderzoek : handboek SPSS met basisbegi...	UA-CST	PSW 301.085 G-MORT 2008	De gebruiker mag het object niet lenen
o:ld:3293055 SPSS in onderzoek : handboek SPSS met basisbegi...	UA-CST	PSW 301.085 G-MORT 2008	Beschikbaar
o:ld:3293056 SPSS in onderzoek : handboek SPSS met basisbegi...	UA-CST	PSW 301.085 G-MORT 2008	Beschikbaar
o:ld:3337625 SPSS in onderzoek : handboek SPSS met basisbegi...	UA-CST	HB-CD-FPSW	De gebruiker mag het object niet lenen

Figuur 2: Beschikbaarheidsinformatie voor de leverancier.

Eigen aanvragen	
Aanvragen ingediend door lezers	Totaal 12, ongelezen 0
Antwoorden op vragen m.b.t. oude bestelling	Totaal 0, ongelezen 0
Aanvragen met vraag tot uitleg	Totaal 0, ongelezen 0
<b>Geslaagde aanvragen</b>	Totaal 14, ongelezen 7
Elektronisch geleverde aanvragen	Totaal 0, ongelezen 0
Mislukte aanvragen	Totaal 15, ongelezen 0
Alle uitstaande aanvragen	Totaal 80
Ontvangen aanvragen	
Aanvragen met verzoek tot annulering	Totaal 0, ongelezen 0
Vragen omtrent oude bestellingen	Totaal 0, ongelezen 0
Aanvragen met antwoord op een vraag	Totaal 0, ongelezen 0
Nieuwe aanvragen	Totaal 0, ongelezen 0
Alle ontvangen aanvragen	Totaal 0
Fysieke verzendingen	
<b>Aanvragen klaar voor verzending</b>	Totaal 10

Figuur 3: Nieuw menu voor verzendingen in Impala.

gen en overbodige aanvragen te vermijden kan Impala nu de beschikbaarheidsinformatie uit de catalogi van de leveranciers weergeven, zodat de aanvraag meteen kan geplaatst worden bij de meest geschikte leveranciers. Het gaat echter om een momentopname bij het indienen van de

cade werken een kwestie van het toevoegen van een parameter. Voor andere bibliotheeksystemen vergt dit meer inspanningen en is overleg tussen de systeemleverancier en Impala nodig. Impalagebruikers (zowel Brocade als anderen) die deze optie graag willen benutten, nemen best contact

op met Impala om hierover verder af te stemmen.

### Verzenden

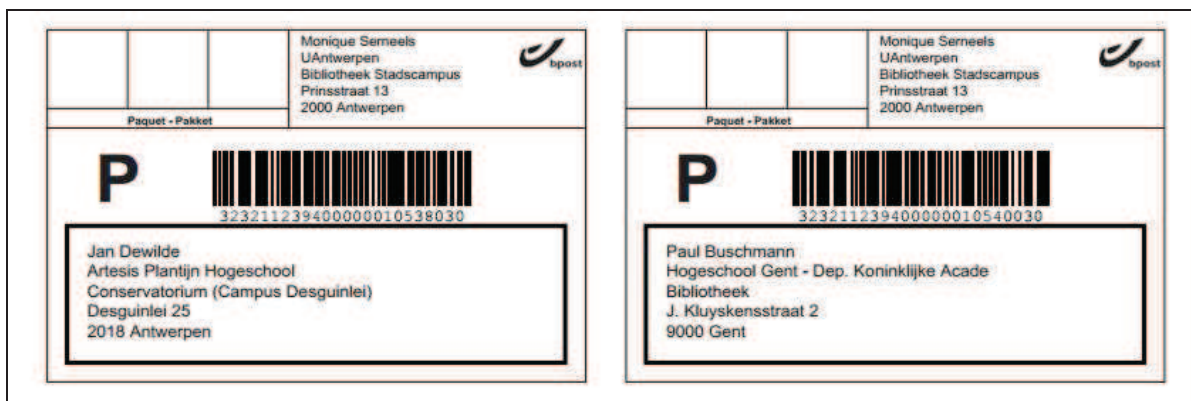
Vanuit Impala kunnen nu ook pakketten verzonden en opgevolgd worden. Impala is hiervoor een

gebruikt voor andere verzendopties, voor zover daar in de toekomst vraag naar zou zijn. Bibliotheken kunnen deze dienst gratis activeren en kunnen dan via Impala verzendlabels afdrucken en pakketjes opvolgen via de Track & Trace van bpost. Hiervoor werd in Impala een nieuw menu voorzien.

Figuur 4: Keuzemenu verzending.

Pakjesdienst	Pakket	Bibliotheek	Impalnummer	Titel
bpost@Impala	1	AP	3369393	Mark Rothko (1903-1970) Schilderijen als drama
bpost@Impala	1	AP	3368756	Laban for actors and dancers
bpost@Impala	1	VUB	3374730	Stefan Zweig heute / Gelber, Mark H. . - 1987 . - 0820403784
bpost@Impala	1	VUB	3375059	Making houses: crafting capitalism / Rilling, Donna J. . -
bpost@Impala	2	VUB	3375060	Bedrijfsgechiedenis een uitdaging. Studiedag naar aanleiding
bpost@Impala	2	VUB	3375061	Entrepreneurs and Entrepreneurship in early modern times:
bpost@Impala	1	HG	3366675	Lowering the Boom: Critical Studies in Film Sound
Wachtrij	1	HUB	3374318	I dialetti italiani e romanci morfosintassi generativa
Verwerk niet	1	ULg	3374861	Intorno al congiuntivo
Wachtrij	1	KULeuven	3374868	Krisen und Wandlungen der deutschen Literatur von Wedekind bis Feuchtwange r

Figuur 5: Aanpassing van de pakketten is mogelijk.



Figuur 6: Verzendlabels.

partnerschap aangegaan met bpost en het systeem werd ontwikkeld in het kader van die samenwerking. Maar de ontwikkelingen zijn zo ontworpen dat deze toepassing ook kan worden

Bij het behandelen van elke aanvraag kan gekozen worden voor de manier van verzenden, waarvan bpost een optie is.

Na de verwerking van al deze aanvragen, is het mogelijk om de pakketten onderling nog te sorteren of de verzendoptie te wijzigen. Alle verzendlabels kunnen dan met één bewerking gezamenlijk worden afgedrukt. De pakketten worden pas aangerekend zodra de verzendlabels door bpost gescand worden.

Na de verzending kunnen beide bibliotheken, zowel de aanvrager als de ontvanger, de status van het boek mee opvolgen via een link in Impala naar het Track&Trace systeem van bpost. De verzendkosten worden aangerekend aan de verzender van het pakket. De facturatie van deze kosten wordt mee opgenomen in de facturen die Impala per kwartaal opmaakt. Er hoeft dus niet per pakket betaald te worden aan bpost. Het

The screenshot shows the bpost E-Tracker interface. At the top, there is the bpost logo and the text 'E-Tracker'. Below this, there are navigation links for 'NL FR DE EN' and 'Klantendienst | Hulp'. A search bar contains the barcode '32321123940000010537030' and a 'Nieuwe zoek opdracht' button. The search results table shows the following data:

Barcode(s)	Geadresseerde	In netwerk	Stad/land bestemming	Laatste Status	Klanten referentie
32321123940000010537030	ARTESIS PLANTIJN HOGESCHOOL	23-06-2014	ANTWERPEN	Zending uitgereikt	174-32321123940000010537030

Below the search results, there is a section titled 'Een overzicht van de zending : BPACK 24H PRO' with the following details:

Nummer zending	32321123940000010537030	Datum in ontvangstname	23-06-2014
Stad/land vertrek	ANTWERPEN	Naam bestemming	ARTESIS PLANTIJN HOGESCHOOL
Stad/land bestemming	ANTWERPEN	Afleveringsuur	07:04
Laatste Status	Zending uitgereikt		
Afleveringsdatum	24-06-2014		
Klanten referentie	174-32321123940000010537030		

At the bottom, there is a section titled 'Overzicht van de status' with the following tracking history:

Datum	Tijdstip	Laatste Status	Plaats
24/06/2014	07:04	Zending uitgereikt	ANTWERPEN CENTRUM MAIL
24/06/2014	06:41	Zending onderweg voor distributie	ANTWERPEN CENTRUM MAIL
23/06/2014	22:23	Uw zending werd gesorteerd	Antwerpen X Parcel Sorter
20/06/2014	14:26	Aankondiging van een zending	LCI

Figuur 7: Track&Trace bpost.

Instructies die vanuit ERM-systeem worden getoond in Impala:

- Leveren uit e-only toegestaan
- Leveren uit e-only toegestaan in België
- Leveren uit e-only toegestaan non-profit
- Leveren uit e-only toegestaan non-profit, in België
- Niet leveren uit e-only
- Geen informatie beschikbaar
- Afprinten daarna elektronisch leveren
- Afprinten, elektronisch leveren in België
- Afprinten, elektronisch leveren aan non-profit, België
- Afprinten, op papier leveren
- Afprinten, op papier aan non-profit
- Afprinten, op papier leveren, non-profit, België
- Niet leveren uit e-only

pilotproject binnen de Universiteit Antwerpen is succesvol verlopen. Ondertussen kan de service dus worden uitgebreid naar andere Impala bibliotheken.

**UAntwerpen - Bibliotheek Campus Drie Eiken**

Universiteitsplein 1 gebouw R  
2610 Antwerpen

Telefoon 03 265.21.45  
Fax 03 265.22.48  
E-mailadres [ibl.cde@uantwerpen.be](mailto:ibl.cde@uantwerpen.be)  
URL <http://www.uantwerpen.be/bibliotheek>  
Contact Peter Ceulemans  
Renke Saerens  
Annelies Van den Bussche  
Gesloten 01.11.2013 - 02.11.2013  
21.12.2013 - 01.01.2014

Nieuwe sluitingsdag: [ ] - [ ]

Schrap  
Schrap  
Bevestig

september 2013

ma	di	wo	do	vr	za	zo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
						30

Fig. 8: Invoeren meerdere sluitingsperiodes.

De bibliotheek van de Universiteit Antwerpen gebruikt deze toepassing bijvoorbeeld voor het weergeven van instructies voor levering vanuit elektronische tijdschriften. Via een koppeling tussen het Electronic Resource Management (ERM) systeem van de UAntwerpen en Impala worden de vaak complexe licentievooraarden van de uitgevers vertaald naar eenvoudige instructies voor de IBL-medewerkers.

## Beheren

Naast al het voorgaande bieden enkele kleinere aanpassingen een meerwaarde voor het algemene beheer in Impala. Het gaat dan om het invoeren van meerdere sluitingsperiodes tegelijk en het opnieuw lanceren van oude of mislukte aanvragen.

**Acties**

- Geen actie
- Kopieer deze aanvraag naar een nieuwe aanvraag
- Verwijder deze aanvraag

Gebruiker verwittigen?

Kosten voor lezer 0.00 €

Mededeling aan lezer

Impala codes

Figuur 9: Aanvraag opnieuw lanceren in Impala.

## Beslissen

Een derde vernieuwing maakt het mogelijk om in Impala op het niveau van de aanvraag instructies te tonen voor de IBL-medewerkers. Dat kan bijvoorbeeld een link zijn naar de catalogus van de leverende instelling, een website of een specifieke webpagina met interne afspraken voor IBL. Dit is dus een toepassing die op maat gemaakt kan worden van elke bibliotheek. Ze kan gebruikt worden door de IBL-medewerkers om gemakkelijker beslissingen te nemen die in overeenstemming zijn met het eigen beleid.

Het resultaat van al deze wijzigingen zorgt voor tijdswinst, vereenvoudiging van werkprocessen en dus meer werkefficiëntie.

**Renke Saerens**  
Universiteit Antwerpen  
Prinsstraat, 13  
2000 Antwerpen  
[renke.saerens@uantwerpen.be](mailto:renke.saerens@uantwerpen.be)  
<https://www.uantwerpen.be/nl/bibliotheek/>

Juni 2014

## Nota

<sup>1</sup> Voor meer informatie over de historiek van Impala:

Corthouts, Jan; Van Borm, Julien; van den Eynde, Michèle. Impala, 20 jaar op vaste koers in een snel wijzigend informatielandschap. Cahiers de la documentation = Bladen voor Documentatie [online], september 2011 (geraadpleegd op 11 december 2014), vol. 65, nr 3, p. 11-20. <[http://www.abd-bvd.be/cah/papers/2011-3\\_Corthouts-van\\_Borm-Van\\_den\\_Eynde\\_NL.pdf](http://www.abd-bvd.be/cah/papers/2011-3_Corthouts-van_Borm-Van_den_Eynde_NL.pdf)>

Corthouts, Jan; Van Borm, Julien; van den Eynde, Michèle. IMPALA, 20 ans en ligne droite dans un monde de l'information en évolution rapide. Cahiers de la documentation = Bladen voor Documentatie [online], september 2011 (geraadpleegd op 11 december 2014), vol. 65, nr 3, p. 21-30. <[http://www.abd-bvd.be/cah/papers/2011-3\\_Corthouts-van\\_Borm-Van\\_den\\_Eynde\\_FR.pdf](http://www.abd-bvd.be/cah/papers/2011-3_Corthouts-van_Borm-Van_den_Eynde_FR.pdf)>

Corthouts Jan, Van Borm Julien, van den Eynde Michèle - *Impala 1991-2011: 20 years of ILL in Belgium* - In: *Interlending and document supply*, 39:2(2011), p. 101-110.

---

## PROMOTION DE LA SANTÉ & DOCUMENTATION

---

### Stephanie WOLBEEK

Membre du comité de coordination du Réseau bruxellois des centres de documentation en Promotion de la Santé

Documentaliste webmaster, Brudoc /Centre de Documentation et de Coordination Sociales asbl (CDCS-CMDC)

▪ Le 4 mai 2015 aura lieu la troisième Agora de la documentation en promotion de la santé. Cet événement est l'occasion de revenir sur l'histoire, le fonctionnement et les objectifs du Réseau bruxellois de documentation en promotion de la santé. Nous en profitons pour évoquer au préalable les changements qu'introduisit la promotion de la santé dans le champ de la santé publique, comparables à l'évolution des technologies de l'information, de la communication et de la documentation.

▪ Op 4 mei 2015 zal het derde Forum voor documentatie omtrent gezondheids promotie plaatsvinden. Dit evenement is de gelegenheid om terug te komen op de geschiedenis, de werking en de doelstellingen van het *Réseau bruxellois de documentation en promotion de la santé*. Voorafgaandelijk zal ingegaan worden op de veranderingen die de gezondheids promotie teweegbracht binnen het domein van de openbare gezondheid, vergelijkbaar met de evolutie van de informatie-, communicatie- en documentatietechnologie.

### La promotion de la santé, le web 2.0 de la médecine ?

La promotion de la santé a été développée à partir de 1986, par l'adoption de la *Charte d'Ottawa*. Par ce texte, l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) entendait donner un souffle nouveau à la santé publique "en vue de contribuer à la réalisation de l'objectif de la Santé pour tous d'ici à l'an 2000".

Cette Charte définit la promotion de la santé par sa finalité : ce concept a "pour but de donner aux individus davantage de maîtrise de leur propre santé et davantage de moyens de l'améliorer"<sup>1</sup>. Il s'adresse tant à l'individu qu'au groupe et cherche à leur procurer un "état de complet bien-être physique, mental et social". La santé n'est plus restreinte à un "simple" paramètre médical du corps physique, mais une intrication complexe associant le respect des droits fondamentaux (accès au logement, à l'éducation, à la justice, etc.) aux facteurs comportementaux, socioéconomiques et environnementaux. La santé sort du champ purement biomédical pour conquérir des domaines tels que l'économie, la culture et l'éducation. Les mots d'ordre sont le décloisonnement interprofessionnel, l'intersectorialité, la concertation et la participation tant individuelle que communautaire.

Dorénavant, les patients sont de véritables acteurs et le travail en réseau est promu comme un réel "dispositif de partage des ressources et de recherche de solutions". Pour les professionnels de l'Infodoc, cette dernière citation n'est pas sans évoquer la révolution numérique du début du millénaire : d'une certaine façon, la promotion de la santé est la déclinaison en santé publique

des changements introduits par les technologies de l'information et de la communication. Son vocabulaire est étonnamment proche de celui des textes sur le web 2.0.

En Communauté française de Belgique, le secteur de la promotion de la santé est officiellement reconnu par le Décret du 14 juillet 1997, à côté de la médecine préventive, et des systèmes d'informations sanitaires. Cette législation mit en place un programme quinquennal qui détermine les "lignes de forces de la politique"<sup>2</sup>. Un an après, les centres locaux de promotion de la santé sont créés<sup>3</sup>. Une de leurs missions est "d'apporter une aide méthodologique aux organismes ou personnes qui développent des actions de terrain dans le domaine de la promotion de la santé [...] et de *mettre à leur disposition les ressources* disponibles en matière de promotion de la santé et de prévention, notamment en *documentation*, formation, *outils d'information* et *expertise*"<sup>4</sup>.

### Le Réseau Bruxellois de Documentation en promotion de la Santé (RBD Santé)

Trois ans plus tard, en 2000, les asbl *Question Santé et Centre de documentation santé Bruxelles* (CDSB) ont invité une quinzaine de centres de documentation à se concerter. L'objectif était double : faciliter l'accès à une information pertinente et de qualité au lecteur, de même que favoriser la formation continue des professionnels. Rapidement, un consensus s'est dégagé sur la nécessité de créer un réseau pour réaliser un "système de partage de l'information,

de diffusion des connaissances et d'échange sur la documentation"<sup>5</sup>.

Quinze ans plus tard, le RBD Santé, association sans existence juridique particulière, apolitique et non confessionnelle, compte une vingtaine de membres dont trois occupent les postes de comité de coordination sur base volontaire.

Les membres sont des organisations du secteur non-marchand. Ils couvrent un panel large de domaines : des centres de documentation spécialisés en promotion de la santé et éducation à la santé, mais aussi d'autres, spécialisés sur une thématique spécifique telles l'épilepsie, le tabac, les addictions, le handicap, la démence sénile, la vie affective et sexuelle, la psychologie, le vieillissement, les relations intergénérationnelles, l'aide sociale, etc.

Les cinq réunions annuelles sont l'occasion de suivre une formation continue, partager l'actualité de chacun, ou encore, de réaliser des projets de médiation documentaire : en 2004, un répertoire imprimé<sup>6</sup> est créé afin de mieux orienter l'utilisateur, suivi en 2008 par un site web et en 2013 par un compte Facebook.

Enfin, au mois de mai de la même année, le RBD Santé organisa son premier événement destiné aux (futurs) professionnels du secteur, l'Agora "Information sur la santé : quelles ressources". Ce salon de la documentation remporta un vif succès pour une première édition, réunissant une soixantaine de personnes autour des stands et deux conférences, l'une consacrée à la Digital Library for Health et l'autre à la recherche d'information sur la santé<sup>7</sup>.

Pour adhérer au RBD Santé, quatre conditions doivent être réunies : être situé dans la Région bruxelloise, traiter de la promotion de la santé, être ouvert à tous et respecter les valeurs démocratiques.

## L'utilisateur : au centre de la documentation en promotion de la santé

Nous en avons tous fait l'expérience : "googler" ses symptômes pour s'auto-diagnostiquer, ou les termes scientifiques proférés par le médecin pour donner sens à ses paroles, mal comprises. Nous surfons sur les "meilleurs" résultats, les premiers du *page ranking*. La lecture des forums, la vision d'images nous effraient, nous angoissons, nous "hypocondriaquons", souvent inutilement. Lorsque la maladie ou le malheur nous frappe, nous paniquons et faisons tout pour trou-

ver une information "au plus vite". Ce réflexe tellement humain fait fi d'une recherche de résultats qualitatifs qui, pourtant, s'avèrent être fondamentaux dans des questions délicates et parfois vitales.

La documentation en promotion de la santé constitue une réponse à ce problème. Elle propose des documents, livres, jeux, outils pédagogiques, bandes dessinées, affiches, films de fiction ou documentaires qui vulgarisent la littérature médicale, donnent des conseils, ou invitent à la réflexion critique sur un thème de santé ou de société. Ces documents sont rédigés par des professionnels de l'éducation à la santé et supervisés par des spécialistes de la thématique concernée : médecins, professionnels paramédicaux, psychologues, spécialistes de l'aide et de l'accompagnement, juristes, etc.

Le théâtre, le *Serious Game* sont d'autres supports d'information susceptibles d'être utilisés. Enfin, les écritures *child-friendly*<sup>8</sup> et "facile à lire"<sup>9</sup> permettent d'élaborer des documents compréhensibles par des enfants et des personnes porteuses d'un handicap mental. Ces savoir-faire appartiennent, de près ou de loin, à la promotion de la santé.

## L'Agora 2015

Le 4 mai 2015 au Pianofabriek, le RBD Santé organisera son Agora 2015 consacré aux outils pédagogiques. Cet événement constitue une occasion pour les professionnels de la santé, de la documentation mais aussi le grand public de découvrir la richesse du réseau et du secteur. Le programme sera communiqué en février 2015.

## Liste des membres du Réseau

- ANAHM – Association Nationale d'Aide aux Handicapés Mentaux
- APEDAF – Association des Parents d'Enfants Déficieux Auditifs Francophones
- Brudoc – Centre de Documentation et de Coordination Sociales (CDCS)
- C-DILE – Association Pluraliste des Soins Palliatifs de la Région de Bruxelles-Capitale asbl (Palliabru)
- CEDIF – Fédération des Centres de Planning Familial (FLCPF)
- Centre de documentation santé Bruxelles (CDSB) asbl (& CBPS -Centre Bruxellois de Promotion de la Santé)
- Centres PMS 1,2 et 3 – COCOF
- CRIOC – Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs

- Cultures & Santé
- Entr'Âges asbl
- EURIDIS – Parthages asbl
- FARES – Fonds des Affections Respiratoires asbl
- Fil d'Ariane – L'Equipe asbl
- IDEM (Centre Info-Démences) – Ligue Alzheimer asbl
- Infor-Drogues asbl
- Ligue Francophone Belge contre l'Epilepsie
- Observatoire du sida et des sexualités – Université Saint-Louis – Bruxelles
- Pédagogie Interactive en Promotion de la Santé (PIPSa) – Mutualités Socialistes
- Point Culture (Collection "Education pour la santé")
- Prospective Jeunesse asbl
- Psycendoc – Ligue Bruxelloise Francophone pour la Santé Mentale (LBFSM)
- RESOdoc – Université Catholique de Louvain (UCL)

**Stephanie Wolbeek**

Brudoc

Centre de Documentation et de

Coordination Sociales asbl (CDCS-

CMDC)

Avenue Louise 183

1050 Bruxelles

<http://www.cdcs-cmdc.be/>

Octobre 2014

## Notes

- <sup>1</sup> *Charte d'Ottawa*, Organisation mondiale de la santé, adoptée le 21 novembre 1986, 6 p. disponible sur [http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0003/129675/Ottawa\\_Charter\\_F.pdf](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0003/129675/Ottawa_Charter_F.pdf), consultée le 24/10/2014.
- <sup>2</sup> *Décret portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française* du 14 juillet 1997, adopté le 28 août 1997, disponible sur [http://www.galillex.cfwb.be/document/pdf/20356\\_006.pdf](http://www.galillex.cfwb.be/document/pdf/20356_006.pdf), consulté le 24/10/2014.
- <sup>3</sup> *Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les procédures d'agrément et de retrait d'agrément des services communautaires et des centres locaux de promotion de la santé, et les missions du centre de recherche opérationnelle en santé publique*, adopté le 20 février 1998, disponible sur [http://www.galillex.cfwb.be/document/pdf/20356\\_006.pdf](http://www.galillex.cfwb.be/document/pdf/20356_006.pdf), consulté le 24/10/2014.
- <sup>4</sup> "Les centres locaux de promotion de la santé", Site web de la Direction générale de la Santé de la Fédération Wallonie Bruxelles, <http://www.sante.cfwb.be/index.php?id=clps>, consulté le 24/10/2014.
- <sup>5</sup> Mourad Benmerzouk et Samuel Piret, "Le Réseau bruxellois de documentation en promotion de la santé, une initiative volontaire depuis 10 ans", in *Education santé*, n°264, février 2011, p. 16. Disponible sur <http://educationsante.be/article/le-reseau-bruxellois-de-documentation-en-promotion-de-la-sante/>, consulté le 24/10/2014.
- <sup>6</sup> Le répertoire 2014-2015 est disponible sur <http://www.rbdsante.be/reseau/repertoire-pdf/>. Vous pouvez commander la version imprimée, en envoyant un email à [rbdsante@gmail.com](mailto:rbdsante@gmail.com)
- <sup>7</sup> Les présentations du Dr Benjamin Fauquert, *Pour une information de santé de qualité*, Bruxelles, Cebam, 2013, 43 p. et de Bernadette Taeymans, *Recherche d'informations sur la santé*, Question Santé, 2013, 22 p. sont disponibles sur <http://www.rbdsante.be/tag/agora/>, consulté le 24/10/2014.
- <sup>8</sup> Cette méthodologie d'écriture est évoquée dans le cadre de l'application du *Protocole facultatif à la Convention internationale des Droits de l'enfant* adopté par l'ONU en 2011. Ce texte donne le droit aux mineurs de porter plainte lorsqu'il y a violation de leurs droits. Dans le cadre de l'application de ce texte, les États s'engagent à diffuser ce protocole "sous une forme accessible" aux enfants. Voir le dossier "Vers une mise en œuvre "child friendly" du protocole de plainte à la Cide", in *Journal du droit des Jeunes*, n° 328, octobre 2013, p. 9-30.
- <sup>9</sup> *Information for all : European standards for making information easy to read and understand*, Bruxelles Inclusion Europe, s.d., 38 p. disponible en 15 langues sur <http://www.inclusion-europe.org/etr/en/european-easy-to-read-standards>, consulté le 24/10/2014.



## DEMAIN, LES BIBLIOTHÈQUES ? Après-midi professionnelle

Catherine GÉRARD

Administratrice, Association belge de Documentation (ABD-BVD)

La section "Bibliothécaire-documentaliste" (BD) de l'Institut d'Enseignement supérieur Social, des Sciences de l'Information et de la Documentation (IESSID)<sup>1</sup> de la Haute École Paul-Henri Spaak fut créée en 1964. Elle fête donc ses 50 années d'existence en 2014. Afin de marquer cet anniversaire, 4 événements phare ont été organisés : le lancement d'un blog<sup>2</sup> avec des anecdotes et témoignages, un concours de photos, un souper "retrouvailles" des anciens étudiants, ainsi qu'une après-midi professionnelle, intitulée *Demain, les bibliothèques ?* et organisée le jeudi 25 septembre 2014 à l'auditorium du Centre culturel de la Ville de Bruxelles "Les Riches Claires"<sup>3</sup>. L'ensemble des photos et les adresses des personnes de contact peuvent être consultées via le blog précité.

Plus d'une centaine de professionnels de l'information de tous horizons et d'étudiants inscrits en 3<sup>e</sup> année du baccalauréat bibliothéconomie et documentation de l'IESSID ont répondu présent pour tout d'abord écouter un petit mot de remerciement et de bienvenue de Natacha Wallez, Maître de profession pratique à l'IESSID et co-organisatrice de l'évènement.

### Nouveaux métiers et nouvelles compétences en infodoc

La première présentation qui a suivi fut donnée par Emmanuel Di Pretoro, Maître assistant à l'IESSID. Dans son exposé *Nouveaux métiers et nouvelles compétences en infodoc*, Emmanuel Di Pretoro a principalement décrit les métiers en devenir dans le monde de la bibliothéconomie et documentation, et les compétences nécessaires à leur réalisation, qui ne sont pas toujours abordées dans la formation professionnelle. Durant cet état des lieux, l'accent a été placé sur la mondialisation, qui implique que de nombreuses entreprises travaillent sur plusieurs continents, ce qui nécessite une adaptation de la part des employés du secteur privé. Il devient ainsi primordial d'être un bon communicateur et de pouvoir vanter ses compétences inhérentes au mé-

tier de bibliothécaire-documentaliste, pour y être engagé.

Cette appellation de "bibliothécaire-documentaliste" n'est par ailleurs plus très courante, alors les offres d'emploi utilisent désormais plutôt des termes tels que "Knowledge Manager", "Document Controller", "Information Specialist", etc. Notre manière de travailler est très différente d'il y a 50 ans, et nous devons la moderniser car si monsieur et madame Tout-le-monde sont amenés dans leur vie quotidienne à devoir effectuer des recherches sur internet, le rôle des professionnels en infodoc reste essentiel. Se basant un dossier paru dans le mensuel *Archimag*<sup>4</sup>, Emmanuel Di Pretoro a évoqué pas moins de 16 nouveaux métiers en devenir, parmi lesquels cyber-documentaliste, archiviste cloud, chef de projet open data, visualisateur de l'information, content manager, ou encore, digital curator.

En cinquante années, les compétences de base du métier telles que l'indexation et la catalogographie sont toujours d'application, mais de manière quelque peu différente, avec, par exemple, l'utilisation de la folksonomie. Depuis 10 ans, il est possible de constater une stabilisation, notamment avec la rédaction de l'*Euroréférentiel I&D - CERTIDoc* en 1995<sup>5</sup>. Celui-ci n'est en rien un référentiel pédagogique mais un référentiel professionnel puisqu'il a été rédigé par des personnes du métier, toujours en activité. Emmanuel Di Pretoro a conclu son exposé en insistant sur l'importance de la formation continue, des associations professionnelles et des MOOC (massive open online courses). Oser aller vers d'autres professions et s'affirmer garantit l'ouverture de nouvelles portes d'entrée vers des métiers et des compétences différents, mais toujours intrinsèquement liés à l'infodoc.

## La médiation numérique : enjeux et dispositifs

La seconde présentation nous a été offerte par **Silvère Mercier**<sup>6</sup>, chargé de la médiation et des innovations numériques à la BPI (Bibliothèque publique d'information – Centre Pompidou, Paris)<sup>7</sup>. Traitant de **La médiation numérique : enjeux et dispositifs**, Silvère Mercier a tout d'abord insisté sur le fait qu'aujourd'hui, l'attention est une rareté, alors qu'auparavant, l'information elle-même était très rare. Dans ce monde où l'infobésité est prépondérante, il est important de capter l'attention des lecteurs. La bibliothèque ne peut dès lors plus se contenter d'être une collection, il faut devenir capable d'aller chercher les utilisateurs en leur proposant ce qui est intéressant pour eux, et donc, de disposer cette collection via la conception de dispositifs de médiation numérique.

À l'heure où le trafic cumulé sur les moteurs de recherche est inférieur à celui sur les médias sociaux<sup>8</sup>, il est grand temps de revoir notre manière de travailler. En effet, un réseau social a pour particularité de connecter des profils entre eux, alors que les bibliothèques publiques se contentent généralement d'un seul portail d'accès à l'information, voire d'une page sur Facebook mais mal alimentée. Concernant ce réseau social, Silvère Mercier invite par ailleurs les professionnels de l'information à utiliser cet outil de marketing, non en vendant du matériel, car il ne s'agit pas du rôle des bibliothèques, mais en paramétrant la publicité en fonction de son type de lecteurs, de la commune où ils habitent etc. Il devient ainsi possible de cibler facilement un public en vue d'une animation sur un auteur belge de polars par exemple.

Dans cet exposé, l'accent a également été placé sur l'importance des profils et de la personnalisation des bibliothécaires, qui peuvent se créer un avatar leur ressemblant, pour servir de relai entre l'utilisateur et la bibliothèque en cas de questions. Les Digital rights management (DRM) et le développement de ressources libres ont aussi été abordés. Les bibliothèques ne jurent souvent malheureusement que par les éditions marchandes des livres, en se pensant seules habilitées à les diffuser. Il est important de casser cette image, surtout à l'ère de l'information numérique, où le lecteur s'attend à pouvoir emprunter un ebook en scannant simplement un QR code à l'aide de son smartphone.

L'accès à l'information n'est donc plus l'enjeu principal et la littérature numérique donne naissance à de nouveaux champs de compétences. Illustrant son propos par une définition de Pierre

Fastrez<sup>9</sup> (UCL) de la littérature médiatique<sup>10</sup>, Silvère Mercier a incité les professionnels présents à proposer des formations nécessaires aux utilisateurs, telles que la gestion de leur identité numérique, ou la navigation de manière privée sur internet. Il a ensuite exposé sa propre typologie des dispositifs de médiation<sup>11</sup>. Tout d'abord, les "dispositifs de flux", servant à capter l'attention des utilisateurs dans le temps, en anticipant leurs besoins réels. Ensuite, les "dispositifs ponctuels", destinés à mettre l'accent sur un objet ou l'information à un moment donné. Viennent enfin les "dispositifs passerelles", utilisés aussi par les journalistes, blogueurs indépendants etc, qui consistent notamment en l'utilisation de QR codes pour donner corps à l'information, la matérialisation des ebooks par des fantômes en rayonnage, et bien d'autres astuces.

En clôturant sa présentation, Silvère Mercier a insisté sur la vision des bibliothèques en tant que tiers lieux, qui doivent être un endroit agréable et confortable où se rendre entre la journée de travail et le retour à la maison. Il a également partagé sa vision de l'utilisation du wifi, qui devait, selon lui, être gratuite et sans aucune barrière de mot de passe ou autre pour les utilisateurs. Il a terminé par la question importante de l'identité, à savoir l'identité institutionnelle, thématique, de service, et l'identité de personne-ressource. En combinant ces 4 identités, les bibliothèques sont alors capables de conserver la confiance de leurs lecteurs, et d'en inscrire de nouveaux. Silvère Mercier a invité à ce propos tous les professionnels de l'information et documentation à cartographier leurs compétences, pour connaître leurs points forts et leurs faiblesses, et de la sorte mettre en place une stratégie de gestion du changement.

## Présentation de deux associations professionnelles

Après ces deux exposés sur l'état des lieux et l'avenir de nos métiers, il était important de présenter deux associations professionnelles belges, qui permettent notamment de nouer des contacts et d'assurer une formation continue. Beaucoup d'étudiants étant présents dans le public, il était intéressant pour eux d'assister à ce type de présentation, plus pragmatique. Tout d'abord, **Guy Delsaut**<sup>12</sup>, Président de l'Association Belge de Documentation (ABD-BVD)<sup>13</sup>, a présenté notre association, en insistant sur les publications. L'asbl regroupe quelques 550 membres et a été créée en 1947. Pour exposer les **Missions et enjeux de l'ABD-BVD**, Guy Delsaut a tout d'abord présenté la publication trimestrielle *Cahiers de la Documentation*<sup>14</sup>, dont les articles sont dispo-

nibles dans leur entièreté sur le site internet de l'Association, 1 an après publication.

Ensuite, il a évoqué en détails deux rencontres phare de l'ABD-BVD : l'Inforum, une journée entière annuelle de conférences sur une problématique actuelle dans le métier, et les Doc'Moments, des réunions régulières, également sur un sujet déterminé. Ces deux événements sont ouverts à tous, et gratuits pour les membres de l'Association. En continuant son exposé sur une note très optimiste, Guy Delsaut a annoncé le lancement d'un nouveau site web pour début 2015. Il a ensuite évoqué le réseau virtuel de l'ABD-BVD, présente notamment sur *LinkedIn*, et sa liste de discussion pour les professionnels de la gestion de l'information ou de la documentation. Guy Delsaut a aussi invité les étudiants présents et une jeune diplômée également présente à postuler pour le Prix ABD-BVD, qui récompense un travail de fin d'études avec un chèque d'une valeur de 1.500 €, et qui constitue une belle reconnaissance au début d'une carrière. Le Président de l'ABD-BVD peut en témoigner de par son expérience personnelle, puisqu'il a lui-même remporté ce Prix en 1999. Il a terminé sa présentation par des considérations pratiques sur comment s'affilier et le coût de la cotisation, tout en félicitant à nouveau la section BD de l'IESSID pour ses 50 années d'existence.

Vint ensuite la présentation de **Charlotte Docquier**<sup>15</sup>, Coordinatrice de l'Association Professionnelle des Bibliothécaires et Documentalistes (APBD)<sup>16</sup>, sur les **Axes prioritaires et défis futurs** de cette Association, en pleine mutation. Créée en 1975, elle reçoit dès le départ des subsides annuels de fonctionnement provenant de la *Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB)*. Toutefois, ils étaient bien moindres que ceux octroyés aujourd'hui par un nouveau décret et un contrat-programme pour la période 2014-2019. Ce dernier permet de garantir un meilleur financement et l'engagement de Charlotte Docquier en tant que coordinatrice à temps plein. Comptabilisant environ 200 membres, nombre minimum requis par obligation décréte, l'APBD vise à la promotion des compétences via l'information, la formation et la création de passerelles.

## Notes

- 1 Rue de l'Abbaye, 26, 1050 Bruxelles +32 (0)2 629 04 14 Adresse de contact : <bdiessid@gmail.com>
- 2 IESSID. Blog des 50 ans de la section BD de l'IESSID [en ligne]. <<http://www.iessid.be/50ansbd/>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 3 Rue des Riches Claires 24, 1000 Bruxelles.
- 4 Dossier - Gestion de l'info : dix métiers dans le vent. *Archimag*, avril 2014, n° 273.

L'association propose également une aide aux étudiants dans la rédaction de leurs travaux de fin d'études. Une excursion est organisée chaque année ; un voyage au Danemark est ainsi prévu au printemps 2015 pour des visites culturelles et professionnelles. L'association envisage aussi une refonte de son site internet, pour le rendre plus dynamique et essayer d'impliquer davantage ses membres. Charlotte Docquier a terminé son exposé en insistant sur le fait que l'affiliation à l'APBD était ouverte à tous, que l'on soit professionnel en information et documentation ou non.

## Présentation de la bibliothèque professionnelle des Riches Claires

Pour clôturer cette après-midi professionnelle, **Marie-Angèle Dehaye**<sup>17</sup>, Directrice de la Bibliothèque des Riches Claires<sup>18</sup>, a évoqué **La bibliothèque professionnelle au service de tous et la coopération professionnelle au niveau international**. Une partie de la collection de la bibliothèque des Riches Claires s'est ainsi constituée bibliothèque professionnelle en 2002. Elle propose approximativement 3 500 ouvrages papiers et ebooks, ainsi que de nombreuses revues en langue française, tous destinés aux professionnels du milieu. La publication bimestrielle *Bibliothèques en Capitale*<sup>19</sup> présente notamment les derniers ouvrages venus enrichir la collection. Marie-Angèle Dehaye a conclu son exposé en parlant du prêt inter-bibliothèques existant pour consulter les différents ouvrages, ainsi que du catalogue collectif *Samarcande*<sup>20</sup>.

## Conclusion

Ces quelques heures de présentation furent très enrichissantes, tant pour les professionnels présents que pour les nombreux étudiants. Une publication numérique des différentes interventions devrait être disponible d'ici peu sur le blog<sup>21</sup> des 50 ans de la section BD de l'IESSID.

- 5 ADBS (Association française des professionnels de l'information et de la documentation). *Certidoc.net* [en ligne]. <<http://www.certidoc.net/fr1/euref1.pdf>> et <<http://www.certidoc.net/fr1/euref2.pdf>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 6 Le blog de Silvère Mercier : *Bibliobsession* [en ligne]. <<http://www.bibliobsession.net/>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 7 Centre Pompidou, 1 Rue Beaubourg, 75004 Paris.
- 8 Lire à ce propos le blog de Frédéric Cavazza : *Usages et enjeux du numériques* [en ligne]. <<http://www.fredcavazza.net/>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 9 Chercheur qualifié du Fonds national de la recherche scientifique (FNRS) belge à l'Université catholique de Louvain (UCL), Centre de Recherche en Communication. Adresse de contact : <[pierre.fastrez@uclouvain.be](mailto:pierre.fastrez@uclouvain.be)>
- 10 Fastrez, Pierre. Quelles compétences le concept de littératie médiatique englobe-t-il ? *Recherches en communication* [en ligne], 2010 (consulté le 5 octobre 2014), n° 33, p. 35-52. <<http://sites.uclouvain.be/rec/index.php/rec/article/viewFile/7444/6354>>
- 11 Mind Map créée par Silvère Mercier [en ligne]. <<http://www.mindmeister.com/fr/153648606/dispositifs-de-mediation-num-rique>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 12 Adresse de contact : <[pres@abd-bvd.be](mailto:pres@abd-bvd.be)>
- 13 ABD-BVD - Association Belge de Documentation - Belgische Vereniging voor Documentatie Boulevard de l'Empereur, 4, 1000 Bruxelles. Site internet : <<http://www.abd-bvd.be/>>
- 14 *Cahiers de la Documentation* [en ligne] <<http://www.abd-bvd.be/index.php?page=cah/cahdoc-fr&lang=fr>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 15 Adresse de contact: <[charlotte.docquier@apbd.be](mailto:charlotte.docquier@apbd.be)>
- 16 APBD - Association Professionnelle des Bibliothécaires et Documentalistes Chaussée de Charleroi, 85, 5000 Namur. Site internet: <<http://www.apbd.be/>>
- 17 Adresse de contact : <<http://www.bibcentrale-bxl.be/index.php/bibliotheques/repertoire/123-repertoire/bibliotheque-principale-et-locale-de-bruxelles-i>>
- 18 Site internet : <<http://www.brunette.brucity.be/bib/bibp1/index.htm>>
- 19 Bibliothèque publique centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale. *Bibliothèques en Capitale* [en ligne]. <<http://www.bibcentrale-bxl.be/index.php/publications/revue>> (consulté le 5 octobre 2014).
- 20 Site internet : <<http://www.samarcande-bibliotheques.be/>>
- 21 Cfr note n° 2.

---

## UN PRIX ABD-BVD

### ... et après

---

**Michèle ORBAN**

Information Manager, Association de la Ville et des Communes de Bruxelles

Lauréate du Prix ABD-BVD 2013

▪ Le prix ABD-BVD récompense chaque année un travail de fin d'études inédit dans le domaine des sciences de l'information et de la documentation. Le concours est accessible aux diplômés de l'enseignement supérieur (tous cycles et tous établissements confondus). Le prix ABD-BVD 2013 a été attribué à Michèle Orban pour son mémoire *La cartographie des domaines de connaissances comme outil de veille stratégique : Approche empirique à partir du cas de la police belge* réalisé en vue de l'obtention du Master en Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication de l'Université Catholique de Louvain

▪ De ABD-BVD-prijs wordt jaarlijks toegekend aan een onuitgegeven eindwerk dat gewijd is aan de Informatie- en Documentatiewetenschap. De wedstrijd is toegankelijk voor alle afgestudeerden van het hoger onderwijs (uit om het even welke instelling, met om het even welk type diploma). De ABD-BVD-prijs 2013 werd overhandigd aan Michèle Orban, gediplomeerde van de Master in Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication van de Universiteit Catholique de Louvain, voor haar eindwerk *La cartographie des domaines de connaissances comme outil de veille stratégique : Approche empirique à partir du cas de la police belge*.

Un prix ne se résume pas à un diplôme encadré sur un mur. Certes, il est très valorisant d'accrocher chez soi un tel trophée, reconnaissance symbolique de centaines d'heures de travail, de lectures, de rencontres, d'enthousiasme, de partages, de discussions et de réflexion. Mais un prix, c'est aussi un jury : des hommes et des femmes qui ont pris le temps de lire des manuscrits, de les annoter, d'y réfléchir et de partager leurs observations, d'évaluer et de choisir.

Un peu plus d'un an après avoir reçu le prix ABD-BVD pour mon mémoire intitulé *La cartographie des domaines de connaissance comme outil de veille stratégique : Approche empirique à partir du cas de la police belge* en vue de l'obtention du Master en Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication, j'aimerais prendre un instant pour remercier l'ABD-BVD et les membres du jury.

Se voir offrir une telle récompense n'est pas seulement l'aboutissement d'un projet, c'est avant tout l'impulsion nécessaire pour le poursuivre. La reconnaissance d'un jury professionnel représentait juste ce qu'il fallait pour nourrir ma confiance et me lancer dans une vie professionnelle épanouissante.

C'est avec cette philosophie que j'ai investi la somme des 1.500 € remise lors de l'Inforum 2013 dans trois axes différents :

### L'axe formation

Outre l'achat d'une série d'ouvrages, j'ai suivi une formation sur la création d'un site web, imaginant que cette compétence me sera un jour utile dans la diffusion de résultats de veille. Ce qui reste servira probablement à couvrir une partie d'une autre formation destinée à acquérir des connaissances dans certaines techniques pointues nécessaires à la veille.

### L'axe professionnel

Le prix ABD-BVD m'a donné l'impulsion et les fonds nécessaires à l'obtention d'un statut d'indépendante complémentaire. Cette démarche me permet, d'une part, de collaborer à un site de sécurité et de prévention, dont la régularité garantit les ressources nécessaires à la prolongation de mon statut. D'autre part, je développe deux formations : l'une adressée à des responsables KM pour les guider dans la construction d'une cartographie des domaines de connaissance. L'autre est un triptyque ayant pour objectif l'accompagnement individuel dans la gestion de l'information entrante afin d'en apprivoiser la charge (classer ses tâches et ses documents grâce au mind mapping, construire un tableau de bord de veille métier adapté à ses besoins et à son temps, gérer les débordements de sa messagerie électronique grâce à quelques trucs et bonnes pratiques).

## L'axe social

Qu'un jury de professionnels m'accorde sa confiance méritait bien que je cherche à partager mes recherches vers d'autres publics. C'est pourquoi j'ai soumis deux articles : le premier axé sur l'apport de la cartographie en veille stratégique, présenté au colloque international de Veille Stratégique, Scientifique et Technologique à Nancy (décembre 2013). Le second axé sur la gestion des connaissances et un système structuré en réseau, présenté au 7<sup>e</sup> colloque international de la Gestion des Connaissances dans la Société et les Organisations à Aix-en-Provence (juin 2014). Le succès de ces communications confirme le lien entre deux domaines trop sou-

vent dissociés : la veille stratégique et la gestion des connaissances.

À présent, je me tourne vers le futur et vers les prochains lauréats du prix de l'ABD. Je leur souhaite de saisir cette occasion comme une impulsion, comme le début d'un rêve enfin réalisable.

**Michèle Orban**

*Association de la Ville et des Communes de  
Bruxelles*  
Rue d'Arlon 53, boîte 4  
6<sup>e</sup> étage  
1040 Bruxelles  
michele.orban@gmail.com

*Septembre 2014*

## Le prix ABD-BVD 2014

Le prix ABD-BVD 2014 a été remis durant l'*Inforum* à Timo Felix Van Havere, diplômé d'un master de Arts in de Archiviteik: Erfgoedbeheer en hedendaags documentbeheer (VUB) pour son mémoire intitulé *De droom van een archivaris: een analyse van de constructie van het stadarchief van Gent en zijn collecties tussen 1800 en 1930*.

---

## OP EN IN HET WEB. HOE DE TOEGANKELIJKHEID VAN RECHTERLIJKE UITSPRAKEN KAN WORDEN VERBETERD

---

Marc van OPIJNEN - Boom Juridische uitgevers -  
2014 - 656 p. - ISBN 978-90-8974-874-4<sup>1</sup>

### Rechtspraak: nieuwe tools ontwikkelen om door de bomen opnieuw het bos te zien

Rechtspraak, het geheel van vonnissen, arresten en beschikkingen die uitgesproken worden door de hoven en de rechtbanken, vormt een bron van recht. In beginsel hoeven gerechtelijke uitspraken niet gepubliceerd te worden. Hoewel het ook evident blijkt dat de rechtspraak een belangrijke bron van kennis is, bestaat er in België, naast de officiële gepubliceerde rechtspraakverzamelingen<sup>2</sup> en een paar uitzonderingen<sup>3</sup> op bovenvermelde beginsel, geen methodische of systematische publicatie van de rechtspraak.

Gelukkig!, zou men geneigd zijn te zeggen, want geen enkele publicatie zou het mogelijk maken, onder een bruikbaar formaat, het geheel aan beslissingen toegankelijk te maken... Slechts een klein deel ervan (naar schatting minder dan 1%)<sup>4</sup> wordt geacht om genoeg interesse te bevatten om gepubliceerd te worden. Deze beslissingen worden dan meestal in tijdschriften gepubliceerd of in nieuwsbrieven gesignaleerd: uitgevers worden geïnformeerd door een netwerk "informanten" – magistraten, advocaten, griffiers – van relevante uitspraken, en beslissen welke hiervan genoeg juridische of praktische interesse bevatten.

Door de opkomst van Internet ondergaat de publicatie van rechterlijke uitspraken echter een metamorfose. Hoewel de kennis van de rechtspraak nog altijd op de officiële publicatie in (commerciële) tijdschriften rust, is de situatie al sinds enige tijd aan het veranderen, o.m. door de

snel groeiende omvang van jurisprudentiedatabanken. Steeds meer informatie wordt gestockeerd, al dan niet systematisch, met korte publicatietermijnen, zelfs ook (nog) niet "gepubliceerde" beslissingen. Wordt dit wel een goede oriëntatie?

In 1980 al pleitten Leurquin-De Visscher en Simonart<sup>5</sup> om de weergave van justitiebeslissingen te beperken: "*On serait rapidement noyé sous le flot d'informations si les centaines de milliers de jugements et arrêts rendus chaque année par les cours et tribunaux faisaient l'objet d'une publication systématique*". Hiermee wezen beide auteurs, zonder het nog te benoemen, naar het risico van *Information Overload*...

Begin dit jaar verdedigde Marc van Opijnen<sup>6</sup> aan de Universiteit van Amsterdam zijn academisch proefschrift "*Op en in het web. Hoe de toegankelijkheid van rechterlijke uitspraken kan worden verbeterd*". Marc van Opijnen is zeker geen onbekende voor de lezers van de *Bladen voor Documentatie*<sup>7</sup>, en werd ook bekend als promotor<sup>8</sup> van de ECLI-identificatiecode<sup>9</sup>. De introductie van ECLI is een essentiële stap in de vorming van een Europees juridisch semantisch web<sup>10</sup>.

De auteur vertrekt van een reeks essentiële vragen over de publicatie van rechterlijke uitspraken, rond o.m. de verplichting van het publiceren van de rechtspraak, al dan niet van alle uitspraken of enkel een selectie ervan, op welke manier moet deze publicatie gebeuren, met welke presentatie op het internet (lijst of zoekmotor?), wat dan met de privacy en de anonimisering van de uitspraken?

Drie essentiële concepten worden hier gehanteerd, nl. openbaarheid, verstrekking en toegankelijkheid: van Opijnen maakt in zijn werk een interessante (rechts)vergelijking van de uitsprakenpublicatie zowel in Nederland als in een paar EU-lidstaten en enkele andere landen.

Door de mogelijkheden van grootschalige elektronische publicatie is het selectieprobleem aan de inputzijde van jurisprudentiedatabanken vervangen door een relevantievraagstuk aan de outputzijde. Hier maakt het *Information Overload* fenomeen zich ook voelen. Een groot (praktisch) deel van het proefschrift wordt ook besteed aan de toegankelijkheid van rechterlijke uitspraken in omvangrijke databanken. Een eerste element betreft de unieke en persistente nummering, waar ECLI een speciale aandacht krijgt. Een tweede oriëntatie is op welke manier "*uitspraken moeten worden geselecteerd om een goed beeld te geven van de rechtsvorming, en welke uitspra-*

ken kunnen worden weggelaten om te voorkomen dat gebruikers door de bomen het bos niet meer zien" [p. 22].

Verscheidende landen hebben stappen ondernomen om een selectie van relevante rechtspraak te organiseren en voor het publiek toegankelijk te maken. In België is deze oriëntatie in het *Phenix-informatiesysteem*<sup>11</sup> omvat. Het project voorziet, binnen een uniforme informatisatie van de rechterlijke orde, in het aanleggen van een 'externe gegevensbank voor de rechtspraak' met de bedoeling beslissingen "die belangrijk zijn voor de kennis en de ontwikkeling van het recht onder het publiek te verspreiden" (Wet 10.08.2005, art. 9)<sup>12</sup>. Bijna 10 jaar later moeten de selectiecriteria echter nog via een Koninklijk Besluit door de Koning bepaald worden. Dit selectievraagstuk wordt door van Opijnen in diepte behandeld: zoekmachine of relevantiebehandeling? Kan de computer helpen bij het exploiteren van de context van een uitspraak? Hoe kunnen de extractie van verwijzingen of het samenstellen van indexen door een geautomatiseerd proces gebeuren? De auteur van het proefschrift levert hier methode en model om contextuele informatie te herkennen

en uitspraken naar juridische relevantie in een databank te classificeren. Er wordt in het bijzonder aandacht besteed aan de correcte identificatie van rechterlijke uitspraken, het (geautomatiseerd) leggen van verbanden tussen uitspraken en andere rechtsbronnen, en een statistisch algoritme waarmee het juridisch belang van rechterlijke uitspraken kan worden berekend. "Met behulp van een dergelijk model zou een gebruiker zijn zoekvraag bijvoorbeeld kunnen beperken tot het kleine segment met grote jurisprudentiële waarde, of er juist voor kunnen kiezen om te zoeken in een grote verzameling met meer feitelijke oordelen" [p. 25].

"Op en in het web..." kan zeker als een belangrijk bouwsteen beschouwd worden voor het toekomstige juridische semantische web. Dit werk zal even interessant zijn voor de rechtspracticus of de juridische informatiespecialist, als ook voor de wetenschappelijke of databankontwikkelaar op zoek naar nuttige onderzoeksdoelstellingen en aanpak.

Christopher Boon

## Noten

- 1 Het boek is ook gratis downloadbaar op de website van de auteur. <<http://alnola.home.xs4all.nl/publicaties.html>> (geraadpleegd op 2 november 2014).
- 2 bv. de *Pasicrisie* (arresten van het Hof van Cassatie), de *Verzameling der arresten van de Raad van State* of de *Jurisprudentie* (arresten van het Europese Hof van Justitie).
- 3 Schreurs W. e.a. *Rechtsmethodologie. Inleiding tot het opzoeken en analyseren van de bronnen van nationaal, Europees en internationaal recht*. Tweede herziene en bijgewerkte editie. Die Keure - Business & Economics, 2008, p. 185.
- 4 Geerkens E. e.a. *Méthodologie juridique. Méthodologie de la recherche documentaire juridique*. Troisième édition. Larcier, 2010, p. 132.
- 5 Leurquin-De Visscher F., Simonart H. *Documentation et méthodologie juridiques*. Bruylant - Association des étudiants en droit de Louvain, 1980, p. 83.
- 6 Marc van Opijnen is productmanager informatiediensten bij het Kennis- en Exploitatiecentrum Officiële Overheidspublicaties van het Nederlandse Ministerie van Binnenlandse Zaken.
- 7 van Opijnen M. Zoeken naar juridische informatie in de EU - Steeds meer bomen maar nog te weinig bos. *Cahiers de la Documentation - Bladen voor documentatie*, nr. 2011-1, p. 11-18. <[http://www.abd-bvd.be/cah/papers/2011-1\\_vanOpijnen.pdf](http://www.abd-bvd.be/cah/papers/2011-1_vanOpijnen.pdf)> (geraadpleegd op 2 november 2014).
- 8 van Opijnen M. European Case Law Identifier: Indispensable Asset for Legal Information Retrieval. In: Biasiotti M.A., Faro S. (eds.). *From Information to Knowledge - Online access to legal information: methodologies, trends and perspectives*. IOS Press, 2011. <[http://alnola.home.xs4all.nl/pubs/Marc\\_van\\_Opijnen\\_fik\\_ECLI.pdf](http://alnola.home.xs4all.nl/pubs/Marc_van_Opijnen_fik_ECLI.pdf)> (geraadpleegd op 2 november 2014).
- 9 ECLI (European Case Law Identifier) is een unieke codering die gegeven wordt voor gerechtelijke uitspraken in Europa.



- 10 *European Case Law Identifier (ECLI)*. European e-Justice Portal, April 2014.  
<[https://e-justice.europa.eu/content\\_european\\_case\\_law\\_identifier\\_ecli-175-en.do](https://e-justice.europa.eu/content_european_case_law_identifier_ecli-175-en.do)> (geraadpleegd op 2 november 2014).
- 11 Van Bossuyt M. Het informatiesysteem Phenix: een nieuw hulpmiddel voor justitie. *Rechtspraak Antwerpen Brussel Gent*, nr. 2005-15, p. 1435-1441.  
<[http://uitgeverijlarcier.larciergroup.com/resource/extra/9782804418724/rabg14\\_1t7.pdf](http://uitgeverijlarcier.larciergroup.com/resource/extra/9782804418724/rabg14_1t7.pdf)> (geraadpleegd op 2 november 2014).
- 12 Wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix. <<http://bit.ly/1ujwibg>> (geraadpleegd op 2 november 2014).

NOUVELLES  
PARUTIONS

N I E U W E  
PUBLICATIES



**EDITIONS FAVRE**  
www.editionsfavre.com

de documents électroniques, des étapes de leur production et des opérations périodiques auxquelles on doit procéder pour en assurer la sauvegarde.

---

## **LES ECRITS S'ENVOLENT – LA PROBLEMATIQUE DE LA CONSERVATION DES ARCHIVES PAPIER ET NUMERIQUES**

---

Charles KECSKEMETI et Lajos KORMENDY –  
Préface d'Hervé HASQUIN - Septembre 2014 -  
208 p. - ISBN 978 -2-8289-1425-7

L'adage « *verba volant, scripta manent* », vieux de deux mille ans, a perdu sa validité dans l'ère informatique. Les écrits peuvent aujourd'hui s'envoler comme les paroles. La conservation des archives dans la très longue durée est pourtant la condition sine qua non de la bonne gouvernance, de la défense des droits des citoyens, de la recherche dans les sciences humaines et de la sauvegarde du savoir accumulé au cours de l'histoire.

Comment l'assurer alors que s'y opposent les deux données fondamentales de l'ère numérique, la volatilité des documents et le changement permanent des outils qui y donnent accès ? La première partie du livre survole l'histoire de la pensée et de la pratique archivistiques pour se consacrer aux cinq décennies qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale. Pendant cette période s'est construite, grâce à une coopération internationale intense, l'archivistique accomplie de l'ère du papier. A l'ère du numérique, faut-il croire en l'idéal du «bureau sans papier» ? Est-il raisonnable de penser que les archives dématérialisées d'aujourd'hui puissent être consultées dans 500 ans ? C'est à ces questions que la seconde partie du livre entend apporter des éléments de réponse, à travers l'analyse des différents types

## ARCHIMAG

### N° 277 (septembre 2014)

- *Bibliothécaires de tous les pays, unissez-vous !* – Bruno TEXIER - p. 4-5.

4000 bibliothécaires issus de 144 pays ont participé au Congrès de l'Ifla à Lyon en août 2014. L'auteur fait ici le point sur les enjeux de l'infodoc aujourd'hui : le big data, la surveillance de masse, la valorisation de la presse. Enfin, la "Déclaration de Lyon" lancée par l'Ifla à l'occasion de son congrès, déjà signée par 130 établissements insiste sur le rôle des bibliothèques : "un accès accru à l'information et à la connaissance, soutenu par une alphabétisation universelle [...]".

(NW)

- *Sortir la tête du cloud !* – Dossier – Divers auteurs - p. 14-20.

Mettre ses informations dans les nuages, tout le monde sait de quoi il s'agit. Mais le cloud a encore besoin de rassurer. Si les outils du cloud se veulent la plupart du temps plus simples à utiliser que les solutions traditionnelles, que se passe-t-il en cas de mauvais fonctionnement ? Comment éviter les risques de perte d'information, d'intrusion ? Quelles sont les responsabilités des prestataires ? Quelle réversibilité est permise ? De plus, pour les organismes ayant l'obligation de conserver leurs données en France, la localisation des data centers est déterminante. Un retour d'expérience clôt ce dossier.

(Archimag)

- *Data centers : localisation en question* – Propos recueillis par Clémence Jost - p. 17.

Si choisir un fournisseur cloud peut être compliqué, être attentif à la localisation de ses data centers est un premier point permettant d'assurer la protection de ses données. Il n'est pas le seul, selon le Contrôleur européen de la protection des données (CEPD).

(Archimag)

- *"En matière de cloud, il faut avoir une bonne garantie d'accessibilité"* – Propos recueillis par Bruno Texier - p. 18.

Dans cet entretien avec Éric Barbry, directeur du pôle "droit du numérique" dans un cabinet parisien, l'auteur pose les questions essentielles pour entreprendre une migration dans le cloud.

(NW)

- *Solutions : du grand public à l'entreprise* – Bruno TEXIER - p. 19.

Présentation de trois outils de stockage en ligne. *Dropbox*, d'abord outil grand public, disponible dans sa version Pro, payante. *Hubic* : solution du site OVH et le *Drive* de Google et son irrésistible compétitivité en matière de prix.

(NW)

- *Le cloud, paradis de l'e-facturation* – Clémence JOST - p. 20.

Terrain de jeu des coffres-forts électroniques, c'est dans le cloud que se déroulent nombre d'échanges dématérialisés entre entreprises et prestataires. C'est le cas chez Vosgelis qui a mis en place sa propre plateforme d'autofacturation numérique en 2013.

(Archimag)

- *La dématérialisation des processus marque des points* – Christophe DUTHEIL - p. 24-25.

La numérisation des documents entraîne de nouvelles attentes de la part des entreprises en matière de gestion des flux de documents et de modélisation des processus métier associés. Décryptage.

(Archimag)

- *Quand la bibliométrie oriente les chercheurs* – Christophe DUTHEIL - p. 26-28.

Souvent accusés d'inciter les chercheurs à faire du chiffre, sans se soucier de la qualité, les indicateurs bibliométriques leur apportent aussi une mine d'informations sur les pôles d'excellence et les thématiques émergentes. Notamment au Centre Hospitalier Régional Universitaire de Lille et à l'Inist (CNRS).

(Archimag)

- *RSE : du besoin naît le choix* – Clémence JOST - p. 29-33.

Choisir une solution de Réseaux Sociaux d'Entreprise ne doit pas être le fruit du hasard, mais le résultat d'une réflexion entre collaborateurs sur les besoins et les contraintes qu'elle devra satisfaire. Voici quelques conseils avant de vous lancer dans tout projet collaboratif de ce type [avec

un tableau comparatif de solutions Ged, ECM et cloud pour PME].

(Archimag)

- *Les métiers de l'édition juridique en mutation profonde* – Grégoire MAINCON-VITRAC - p. 38-40.

Partie de l'information professionnelle, l'édition juridique est touchée par le numérique et confrontée à la question du modèle économique. Éclairages sur ses métiers et leur évolution.

(Archimag)

- *Convertir ses fichiers en ligne* – Sharon CAMARA - p. 41.

Présentation de trois outils de conversion : *convertissez.fr*, outil web-based pour convertir une vidéo ou de la musique dans un autre format ; *convert.files* permettant la conversion de documents audio-visuels et autres ; *zamzar*, qui transforme tous les types de fichiers dans plus de 80 formats disponibles.

(NW)

---

## **ARCHIMAG**

### **N° 278 (octobre 2014)**

---

- *L'open source, solution gagnante* – Dossier – Divers auteurs - p. 12-20.

L'open source n'est pas tombé de la dernière pluie. Chacun sait aujourd'hui, lorsque s'ouvre un projet d'informatisation ou de réinformatisation, qu'il a le choix entre des solutions propriétaires ou libres. Dans les faits, comment le match se déroule-t-il entre ces deux mondes ? Du côté de l'État et de l'administration, les encouragements en faveur de l'open source sont clairs. Archimag s'est penché plus particulièrement sur les applications dans le domaine de la Ged, de la gestion de contenu et de l'archivage électronique, avec témoignages et retours d'expérience. [On retrouve un entretien avec Laurent Séguin, président de l'Association française des utilisateurs de logiciels libres (Aful) qui dresse un état des lieux du marché (p. 15), ainsi qu'un retour d'expérience de l'intégrateur open source CEO-Vision et son client Botanic en matière de Ged (p. 16), et un témoignage de la caisse nationale du régime social des indépendants qui a choisi la solution libre Alfresco Software pour gérer ses contenus (p. 18). Enfin, La Gestion Intégrale, éditeur de logiciels dans l'immobilier de gestion, passe à l'open source avec le français Maarch, après une mauvaise expérience avec un logiciel propriétaire d'archivage électronique (p. 20).

(Archimag + NW)

- *Éditeurs de veille : on s'était dit rendez-vous dans dix ans...* – Bruno TEXIER - p. 22-24.

En une décennie, le marché de la veille est passé de l'euphorie à l'incertitude. Les éditeurs tentent de nouveaux modèles économiques et font évoluer leur technologie. État des lieux.

(Archimag)

- *Conduite du changement et collaboration* – Denis MEINGAN - p. 25-28.

Jusqu'à quel point conduite du changement et collaboration ont-ils ou devraient-ils avoir affaire ensemble ? Mise en perspective.

(Archimag)

- *Bibliothèque : découvrir son discovery tool* – Clémence JOST - p. 29-32.

Un discovery tool (outil de découverte) est un point unique d'accès et donc, de recherche au sein des collections d'une même institution. Il s'agit ici de valoriser l'offre auprès des usagers en se basant la plupart du temps sur un outil proche de ce qu'offre le web. Tableau des solutions choisies par 9 sociétés au cœur du traitement de l'information.

(NW)

- *Gouvernance et politique d'archivage* – Marc RAPHEL - p. 33-36.

La politique d'archivage est un outil de pilotage de la gouvernance documentaire. Il sert de référentiel aux outils de gestion, mais aussi de feuille de route pour la fonction archives. C'est un document fondateur, même si dans les faits il est souvent créé alors que la fonction archives est déjà en place, nécessitant un accompagnement au changement important.

(Archimag)

- *E-réputation : le droit à l'oubli sur internet* – Didier FROCHOT - p. 38-39.

Le monde médiatique s'est récemment focalisé sur les questions de "droit à l'oubli", à la suite du retentissant arrêt européen pris à l'encontre de Google. Concept nouveau pour nombre de journalistes, et largement galvaudé, dès le communiqué de presse de la CJUE [Cour de justice de l'Union européenne].

(Archimag)

- *Favoris : les réducteurs d'URL* – Sharon CAMARA - p. 40.

Présentation et mise en avant des points forts de trois outils utiles pour générer des URL réduites : *TinyURL.com*, *Google URL Shortener* et *Bitly*.

(NW)

## **BIBLIOTHÈQUES EN CAPITALE**

**N°47 (avril-juin 2014)**

- *Muntpunt : la bibliothèque innovante de la communauté flamande* – Chantal STANESCU – p. 3-5.

L'auteur nous présente le Muntpunt, et la manière dont il promeut la culture flamande à Bruxelles. En "10 points remarquables ou remarqués...", nous découvrons les points forts de ce nouvel espace du centre de la capitale.

(NW)

- *Le livre, la lecture et le prêt numérique* – Chantal STANESCU – p. 6-8.

L'auteur revient sur un sondage réalisé par IPSOS et Livres hebdo quant aux habitudes de lecture et notamment en matière de PNB (prêt numérique en bibliothèque).

(NW)

---

## **BBF - BULLETIN DES**

## **BIBLIOTHÈQUES DE FRANCE**

**N°3 (octobre 2014)**

- *1914 : mémoires vives* – Dossier – Divers auteurs – p. 8-173.

Ce troisième numéro du BBF nouvelle formule, aborde la thématique actuelle de 14-18 au travers de témoignages, d'illustrations nombreuses et variées, et pose la question de la commémoration et de la "mémoire" en général (mémoire collective, lieux de mémoire, historiographie...). L'occasion de consulter de nombreux documents sortis des archives.

(NW)

- *Livres et journaux dans les tranchées : pratiques de lecture sur le front* – Benjamin GILLES – p. 54-65.

Par-delà l'image réductrice du bourrage de crâne et de la censure imposés par l'état-major, les pratiques de lecture dans les tranchées démontrent un paradoxal et formidable engouement pour des formes très diverses d'ouvrages : dans le temps long de l'attente dans les tranchées, ce sont bien sûr les journaux, les nouvelles de l'arrière, mais aussi les romans dans lesquels se dit la souffrance du soldat, ou encore des œuvres plus légères. Sous l'impulsion notamment de l'entrée en guerre des États-Unis, les bibliothèques sur le front se développent de manière exponentielle. "Jamais autant de

lecteurs ne s'étaient retrouvés sous les drapeaux."

(BBF)

- *Quand l'évènement fait l'évènement : approches et accompagnements de la commémoration en bibliothèque* – Gaylord MOCHEL – p. 92-113.

Quelle meilleure occasion de reconsidérer, sinon de (re)découvrir un événement – ou du moins les traces que ce dernier a pu laisser –, qu'une commémoration dudit événement? De ce point de vue, le centenaire de l'éclatement de la Première Guerre mondiale est assurément lui-même un événement d'une ampleur considérable, dont les traductions et les usages en bibliothèque laissent entrevoir toute la richesse, mais également toute la complexité de la relation entretenue par la bibliothèque à la notion d'évènement dans ses multiples acceptations.

(BBF)

- *Les bibliothèques durant la grande guerre* – Martine POULAIN – p. 114-131.

Parmi les innombrables dommages causés par la guerre de 14-18 sur le patrimoine culturel national, ceux que subirent les bibliothèques furent majeurs et polymorphes : touchant tout à la fois les personnels mobilisés sur les champs de bataille, les collections que de courageux bibliothécaires s'efforcèrent d'évacuer ou d'épargner autant que faire se pouvait, ce qui n'empêcha pas de nombreux pillages et destructions, touchant aussi les pratiques de lecture ainsi que la conception même de celle-ci par les bibliothécaires... La Paix, saluée en ce sens par Eugène Morel, sera l'occasion certes d'une nécessaire reconstruction mais aussi d'une indispensable modernisation des pratiques professionnelles.

(BBF)

- *Sens d'une commémoration : la grande guerre pour la bibliothèque de documentation internationale contemporaine* – Valérie TESNIERE – p. 132-141.

La commémoration de 14-18 permet le croisement de plusieurs registres, de l'Histoire, de la mémoire, individuelle et collective. Elle est abordée différemment selon les pays mais aussi, au plan national, par les institutions qui y contribuent. Les possibilités offertes par le numérique et internet ont donné à cet événement une portée radicalement nouvelle et la BDIC, du fait de son histoire si spécifiquement liée à la Grande Guerre, a déployé un ensemble d'actions et d'expérimentations qui étendent et

renouvellent sa vocation originelle : qu'il s'agisse de la valorisation des fonds, du renforcement de la fonction éducative, de formation mais aussi de recherche...

(BBF)

- *Une invitation photographique : le fonds Pierre Lafond de la BU de Caen* – Grégor BLOT; JULIENNE et Agnès BABOIS – p. 142-145.

Pierre Lafond, grand collectionneur de documents iconographiques, a fait don d'une partie de ses collections à l'université de Caen lors de sa reconstruction. En 2013, le SCD [Service commun de la documentation] de Caen et le CRL [Centre régional des lettres] de Basse-Normandie ont pu ainsi numériser 1836 photographies de ce fonds se rapportant à la première guerre mondiale. Cette opération a reçu le label "Centenaire".

(BBF)

- *Le fonds de la guerre de la bibliothèque de Lyon* – Bruno FOUILLET; Anne CHARMASSON-CREUS; Thomas BREBAN et Fanny GIRAUDIER – p. 146-159.

Afin de rassembler avec exhaustivité toute la documentation possible (quelle qu'en soit l'origine, française ou étrangère, alliée ou ennemie) sur la guerre en cours, le maire de Lyon Édouard Herriot met en place dès 1915 une Commission pour constituer et gérer ce fonds. Dans un contexte pourtant très difficile, l'ampleur du projet et de sa réalisation, victime de son succès, conduit à en redéfinir les objectifs, à travers notamment la valorisation et le catalogage, avant de sombrer dans l'oubli de l'immédiat après-guerre aux années... 2000. Ce fonds fait désormais l'objet d'un important travail bibliothéconomique, qui va de la relance des acquisitions jusqu'à la mise en valeur en termes d'action culturelle, dans un contexte commémoratif porteur.

(BBF)

- *Martine Poulain : une chère liberté* – Portrait réalisé par Anne-Sophie CHAZAUD (d'après un entretien accordé au BBF en septembre 2014) et Martine POULAIN – p. 176-181.

Portrait de Martine Poulain, jeune retraitée qui fut, de 2002 à 2013 Directrice du département de la Bibliothèque et de la documentation de l'INHA (Institut national d'histoire de l'art). Elle fut également rédactrice en chef du BBF dans les années 90.

(NW)

- *Du management et des bibliothèques* – Véronique LEPORT, Françoise NKOLLO, Mélanie GRANGE – p. 190-195.

La directrice du réseau de médiathèques, la directrice des ressources humaines et la chargée de gestion des emplois et des compétences de la communauté d'agglomération de Saint-Quentin-Yvelines nous expliquent leur perception de la notion de management dans les bibliothèques, et les forces et faiblesses de ces professions managériales.

(NW)

## DOCUMENTALISTE-SCIENCES DE L'INFORMATION

**Vol. 51, n° 3 (septembre 2014)**

- *Nouveaux outils en entreprise, nouvelles compétences* – Isabelle REYRE - p. 5-6.

Le déploiement continu des nouvelles technologies dans les organisations du travail a désormais un impact durable dans le fonctionnement des entreprises. La transformation du dispositif intranet avec ses dimensions d'information, de communication, de collaboration, de gestion des connaissances et d'innovation en est une illustration flagrante, confirmée par les derniers résultats de l'Observatoire 2014 de l'intranet et de la stratégie numérique.

(DSI)

- *Transformer les risques en opportunités : le pouvoir de l'information* – Dossier – Divers auteurs - p. 28-67.

Les professionnels de l'information font face à un bouleversement global de leur domaine d'action avec l'arrivée d'une économie fondée sur la "data". Ce changement impacte très profondément le volet "risques" de la profession. Nous consacrons ce dossier à un état des lieux du risque informationnel dans sa diversité, puisqu'il touche aussi bien le droit que les ressources humaines. Nous verrons également comment différentes professions, très consommatrices d'informations, développent des stratégies de sécurité adaptées. Enfin, nous présenterons les solutions mises en place par les professionnels de l'information.

(DSI)

- *Protéger les entreprises : une affaire de gestion de l'information par des professionnels du risque* – Alain JUILLET - p. 30-32.

Les changements de l'entreprise, beaucoup plus souple, et de son environnement, avec

l'explosion du Big data, mettent au premier rang les risques informationnels. Seuls des généralistes, connaissant bien également le fonctionnement de la firme étendue, peuvent la protéger.

(DSI)

▪ *La collecte d'information, clé de l'analyse des risques* – Olivier HASSID; Jean-Paul LOUISOT - p. 32-34.

La gestion des risques n'est plus une fonction spécifique de l'entreprise. Elle est intégrée à toutes ses actions. Si bien que la collecte d'information, clé de l'analyse des risques, devient une mission essentielle afin de mettre à la disposition des décideurs les éléments nécessaires pour réduire ces risques.

(DSI)

▪ *Cloud, externalisation : quels risques pour la circulation des données hors de l'entreprise* – Georges COUVOIS - p. 40-42.

L'externalisation est pratiquée par toutes les entreprises. Mais elle est parfois très risquée. Des solutions permettent de se préserver des dangers pouvant impacter l'activité, la rentabilité ou l'image de la firme [avec une cartographie des risques de l'externalisation].

(DSI)

▪ *Les risques informationnels, d'une vision statique à une conception dynamique* – Nicolas MOINET - p. 44-46.

Établir une liste de risques informationnels reste un exercice statique et présente un intérêt pratique limité. Pour répondre à la réalité, il convient d'y substituer une analyse dynamique, un processus de création/destruction d'images informationnelles.

(DSI)

▪ *Points de vue* – Divers auteurs - p. 47-49.

Cinq responsables de fonctions stratégiques (ressources humaines, marketing, achat, communication, direction financière) témoignent ici du rôle essentiel de l'information dans leurs missions respectives.

(DSI)

▪ *Connaître l'alter pour valoriser l'information et impacter le récepteur* – Marie-Nathalie JAUFFRET - p. 50-52.

Pour rendre plus performante l'information sur la prévention des risques, il convient d'accroître la connaissance sur le sujet récepteur. En effet, le regard individuel que porte un individu sur son environnement peut être influencé par une information parfois source de nouveaux paradigmes.

(DSI)

▪ *Gérer les informations pour optimiser les investissements* – Stéphanie FLINOIS - p. 58-60.

La veille est essentielle pour gérer sur la durée le portefeuille d'investissement. Elle repose, au-delà de l'utilisation d'outils performants, sur une organisation qui structure l'action collective de veille, des scénarios et des indicateurs qui permettent de la faire évoluer [cas pratique].

(DSI)

▪ *Cataloguer, rechercher des cartes. Le référencement géographique en question* – Jean-Luc ARNAUD - p. 68-79.

Cet article est consacré aux méthodes d'enregistrement et d'exploitation des données de référencement géographique des cartes et plans dans les catalogues des bibliothèques. Après un bilan des pratiques qui suivent la norme et l'exposé des difficultés relatives à leur mise en œuvre, Jean-Luc Arnaud présente les possibilités offertes par les nouveaux outils de l'information géographique et du géoréférencement à travers quelques exemples. Le constat est sans appel, ces outils ont des performances sans commune mesure avec ceux préconisés par la norme. Les pratiques évoluent assez rapidement et, de toute évidence, la cartoéconomie est à un tournant de son histoire. Cependant, plusieurs années sont encore nécessaires pour évaluer avec un recul suffisant les résultats proposés par des outils eux-mêmes en évolution rapide

(DSI)

---

## INFORMATION- WISSENSCHAFT & PRAXIS

**Vol. 65, Nr 4-5 (2014)**

---

▪ *Die psychologischen Grundlagen des Social-Engineerings* – Stefan SCHUMACHER – p. 215-230.

Les fondements psychologiques de l'ingénierie sociale.

L'ingénierie sociale est une stratégie d'attaque qui ne se focalise pas sur la technique mais qui vise l'être humain ou plutôt son comportement.

Cet article démontre le fonctionnement de l'ingénierie sociale et en explique les astuces fondamentales en se basant sur des études et expériences issues de la psychologie sociale. De plus, l'auteur étaye ses dires à l'aide d'exemples, d'avertissements et de contre-mesures. L'article est destiné aux responsables de la sécurité et aux administrateurs système qui souhaiteraient comprendre le fonctionnement de l'ingénierie sociale, et qui veulent intégrer ces connaissances dans leurs mesures de sécurité.

(HM)

▪ *Die Macht der Suchmaschinen und ihr Einfluss auf unsere Entscheidungen* – Dirk LEWANDOWSKI – p. 231-238.

Le pouvoir des moteurs de recherche et leur influence sur nos décisions.

Si la recherche dans les moteurs de recherche est considérée dans l'optique d'une préparation pour une prise de décision, ces outils de recherche jouent un rôle à ne pas sous-estimer en raison de la masse des demandes traitées. Le pouvoir des moteurs de recherche réside dans le fait que ces derniers décident quel résultat l'utilisateur voit à l'issue de sa recherche ; ce pouvoir est encore renforcé par la décision de l'endroit et de la forme de présentation des résultats. Dans le processus de recherche, la conception du moteur influence la décision de l'utilisateur pour ou contre certains résultats à de nombreux endroits. Combiné à l'influence externe des résultats de recherche par la prétendue optimisation des moteurs de recherche, ceci nous mène à un guidage des utilisateurs vers des résultats particuliers et des formes particulières de résultats. Cet article nous montre où les moteurs de recherche peuvent influencer notre préparation de prise de décision et la prise de décision elle-même, comment nous pouvons neutraliser ces effets par une utilisation plus consciente des moteurs de recherche, mais également où se trouvent les limites de nos propres choix.

(HM)

▪ *Ein umfassendes ganzheitliches Modell für Evaluation und Akzeptanzanalysen von Informationsdiensten : das Information Service Evaluation (ISE) Modell* – Laura SCHUMANN et Wolfgang G. STOCK – p. 239-246.

Un modèle holistique complet pour l'évaluation et l'analyse d'acceptation des services d'information: Le modèle d'évaluation des services d'information ("Information Service Evaluation", ISE).

De nos jours, une large partie de la population utilise des services d'information, que ce soit

dans la sphère professionnelle ou privée. Dès lors, la description adéquate et l'évaluation de la qualité des services d'information sont devenus des sujets importants dans le domaine des sciences de l'information. Notre modèle d'évaluation des services d'information combine diverses traditions de la recherche dans les domaines de l'évaluation et de l'acceptation des technologies. Ce modèle se compose de cinq dimensions: la qualité du service d'information, les utilisateurs, l'acceptation de l'information, l'environnement de l'information et le temps. L'article explique ces dimensions et donne un aperçu d'un modèle holistique complet et flexible de description et d'évaluation de services d'information.

(HM)

▪ *Akzeptanzanalyse der virtuellen Forschungscommunity von Edumeres.net* – Natalia GÄTZKE, Thomas MANDL et Robert STRÖTGEN – p. 247-270.

Analyse de l'acceptation de l'environnement de recherche virtuel de Edumeres.net

Durant cette dernière décennie, une variété de réseaux scientifiques a été mise sur pied dans le cadre de différentes disciplines de recherche. En ce compris les environnements de recherche virtuels qui visent à soutenir les scientifiques de façon efficace dans leur processus de recherche et à faciliter la communication, l'interaction et la recherche interdisciplinaire et transnationale. Contrairement à un certain nombre de systèmes d'information novateurs, l'accent n'a pas été mis sur l'acceptation des environnements de recherche virtuels. Et cela, malgré que le nombre d'utilisateurs tout comme leur acceptation du concept déterminent le succès ou l'échec d'un environnement de recherche virtuel. L'auteur présente ces facteurs d'acceptation au travers de l'exemple de l'environnement de recherche virtuel de Edumeres.net. De plus, elle met d'autres facteurs en lumière, qui ont empêché l'utilisation permanente de Edumeres.net dans le passé.

(HM)

▪ *Qualitätssteuerung von Informationssystemen: theoretisch-methodologische Grundlagen* – Georgiy ISAEW et Andrej ROGANOM – p. 271-278.

La gestion de la qualité des systèmes d'information: bases théoriques et méthodologiques.

L'auteur présente les résultats de projets de recherche sur la création de bases théoriques et méthodologiques de gestion de qualité des systèmes d'information dans le domaine de l'information. Un grand nombre de modèles



descriptifs, mathématiques et informatiques a été élaboré pour former les bases théoriques et méthodologiques. Les examens de conformité et des performances des modèles développés, des méthodes et des moyens ont été réalisés au moyen d'expériences informatiques. Les études théoriques et expérimentales ont révélé un système complexe de gestion de la qualité des systèmes d'information. Les résultats des travaux effectués ont été appliqués dans la pratique.

(HM)

▪ *Die Multilingual Lexical Linked Data Cloud : eine mögliche Zugangsoptimierung ?* – Ernesto William DE LUCA et Ingetraut DAHLBERG – p. 279-287.

Le Multilingual Lexical Linked Data Cloud: possibilité d'optimisation de l'accès ?

La plupart des informations sont déjà mises à disposition sur le web ou peuvent être extraites de systèmes de stockages de données structurés tels que les systèmes d'information et les réseaux sociaux. Dès lors l'intégration des données par le travail postérieur ou par le biais de mécanismes de recherche (par exemple D2R) devient capitale, afin de rendre l'information universellement utilisable. Les technologies sémantiques facilitent l'utilisation de liens définis (liens typés), qui retiennent les relations entre eux. Ceci offre des avantages à toutes les applications qui peuvent utiliser les connaissances contenues dans les données. Afin de produire une carte de données sémantique, nous devons connaître les données individuelles et leurs relations avec les autres données. Cet article présente nos travaux sur l'utilisation de Lexical Linked Data (LLD) par un méta-modèle qui contient toutes les ressources et qui fournit également la possibilité de les trouver sous différents aspects. Nous relierons ainsi des travaux effectués sur les domaines de connaissances (basés sur l'Information Coding Classification) avec la Multilingual Lexical Linked Data Cloud (basée sur la représentation RDF/OWL de EuroWordNet et les ressources lexicales intégrées similaires MultiWordNet, MEMODATA et la Hamburg Métaphore DB).

(HM)

## LECTURES

### N° 187 (septembre-octobre 2014)

▪ *Congrès ABF 2014 : des coeurs de métiers multiples* – Françoise DURY – p. 18-20.

Résumer en trois pages un congrès national est une gageure et cet article ne peut donc en donner qu'une faible idée. Toutefois, si on y a parlé de formation et du rapprochement avec les

autres métiers de l'information, des mots comme bénévolat ou volontariat s'invitent dans le texte. Cela nous rappelle que des menaces pèsent sur l'emploi dans les métiers de l'information. Plus qu'ailleurs ? L'expérience montre que souvent nos professions sont en première ligne lorsqu'il s'agit d'appliquer des restrictions budgétaires.

(SJ)

▪ *L'envoi de lettres d'information dans le "nuage"* – Philippe ALLARD – p. 26-30.

La lettre d'information envoyée par messagerie garde encore ses adeptes à côté de la présence sur un site web ou de l'activité sur les réseaux sociaux. De plus en plus de bibliothèques préfèrent souscrire un abonnement (souvent gratuit) à des services spécialisés en ligne. L'article cite une série d'outils et compare leurs performances.

(SJ)

▪ *Crowdfunding : quand le livre devient participatif* – Caroline PILARCZYK – p. 32-36.

Article reproduit d'Eulalie n° 16 (mai 2014), revue d'actualités des lettres et du livre en Nord- Pas de Calais. Le financement participatif est dans le vent. Des projets artistiques y ont recours et si ceux qui concernent la littérature et l'édition sont relativement discrets, ils sont néanmoins bien présents. Coup de pouce ou révolution, la méthode a ses partisans et ses détracteurs. À suivre.

(SJ)

# Écrire pour les *Cahiers*

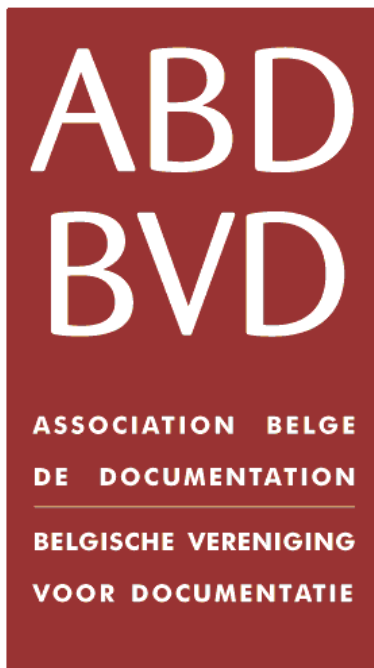
Les *Cahiers de la documentation* sont alimentés par leurs auteurs. Si vous souhaitez partager avec l'ensemble des membres de l'ABD votre expérience dans un domaine ou vos connaissances d'un sujet ou faire le compte rendu d'une conférence à laquelle vous avez assisté, n'hésitez pas à prendre contact avec le Comité de publication : <[cahiers-bladen@abd-bvd.net](mailto:cahiers-bladen@abd-bvd.net)>

Afin d'assurer une présentation cohérente de notre périodique, nous demandons aux auteurs de respecter les instructions aux auteurs disponible sur <[http://www.abd-bvd.be/cah/instr-aut\\_fr.pdf](http://www.abd-bvd.be/cah/instr-aut_fr.pdf)>

# Schrijven voor de *Bladen*

*Bladen voor Documentatie* bestaat dankzij de auteurs. Indien u uw ervaringen binnen een domein of uw kennis van een bepaald onderwerp wilt delen met alle BVD-leden of een verslag wilt maken van een studiedag waaraan u heeft deelgenomen, aarzel dan niet om het Publicatiecomité te contacteren via <[cahiers-bladen@abd-bvd.net](mailto:cahiers-bladen@abd-bvd.net)>

Om een coherente presentatie van ons tijdschrift te verzekeren, vragen wij de auteurs de auteursaanbevelingen te respecteren : <[http://www.abd-bvd.be/cah/instr-aut\\_nl.pdf](http://www.abd-bvd.be/cah/instr-aut_nl.pdf)>



asbl créée le 21 mars 1947  
vzw opgericht op 21 maart 1947

Plus de 500 professionnels de  
l'information et de la documentation

Meer dan 500 informatie- en  
documentatiespecialisten

<http://www.abd-bvd.be>

### **Correspondance**

c/o Bibliothèque royale de Belgique  
Boulevard de l'Empereur, 4  
1000 Bruxelles  
Belgique  
[abdbvd@abd-bvd.be](mailto:abdbvd@abd-bvd.be)

### **Briefwisseling**

p/a Koninklijke Bibliotheek van België  
Keizerslaan 4  
1000 Brussel  
België  
[abdbvd@abd-bvd.be](mailto:abdbvd@abd-bvd.be)

### **Tarif anciens numéros**

Prix au numéro : 20 EUR  
Prix par article : 10 EUR

### **Tarief vorige nummers**

Prijs per nummer: 20 EUR  
Prijs per artikel: 10 EUR

### **Commandes**

[tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net](mailto:tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net)

### **Bestellingen**

[tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net](mailto:tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net)

# Inforum 2015

